© Pour le Maghreb : Editions BOUCHENE, Alger 1990

Mouloud Mammeri

TAJERṚUMT N TMAZIɣT

(TANTALA TAQBAYLIT)

BOUCHENE

Alγu

Tazrawt-a tisseṛbaa i-d-iffγen di tmeγri n tmaziγt : tamezwarut (1967) t-« *tajeṛṛumt n teqbaylit s-teḥransist* », tissnat d « *Isefra n Si Muḥend u Mḥend* » γer umaẓṛag Maspero di Pari (1969), tissetlata d « *amawal n tmaziγt tatrart* » (1974).

Tagi t-tajeṛṛumt n tmaziγt s-tmaziγt. Naaṛeḍ aṭ-ṭ-nesshel ayen nwaa, acku, imi werğin tsenfali tmaziγt tussniwin icban tigi, iban beddu-s a-d-yezg di tazzwara iṣaab cwiṭ. Maca tameslayt n tussna dayem tṣaab cwiṭ ula di tmeslayin illan qedment (neγ qeddment) di tγerma. D amedya, m'ara iγer bnadem adlis n tesnilsit s-teḥransist neγ s-teglizit, ad yaf degs awalen t-tenfalyin werğin d asen isli yakw di ddunit. Maca mi-guγ tannumi yidsen a ṭen yaf sehlen, u ad yuγal neṭṭa s-yiman-is a ten issemras.

Akken ula t-tajeṛṛumt agi n tmaziγt s tmaziγt. Labud abrid amezwaru maa ṭ iγer umdan, a-ṭ-yaf tṣaab, maca mi-gelḥa degs accemma ad as tishil. Nteṭṭer deg meγriyen ad aγ surfen anda ur nuf'ara wwebrid i yess aad asen nesshel taluft ugar. Win iṭṛuẓun asalu ixeddem akken yufa mačč aken ibγa.

Leẓẓayer, Tubeṛ 1974.

Izegzal

atg...	ar tigra	(etc...)
dm.	udem	
gd.	yugda	(-id-)
G.M.	gret tamawt	(N.B.)
gt.	asgwet	
ḥf	aḥerfi	
lɣ.	talɣa	
ll.	ilelli	
m.	amalay	
md.	amedya	
ml.	imal	
n°	uṭṭun	
nt.	unti	
ø	ilem	
qr.	qernet	
rm.	urmir	
rw.	arawsan	
rz.	amaruz	
sd.	ussid	
sf.	asuf	
w2, w3	wissin, wissetlata	
ws.	tawsit	
xf.	ixf	
z.	ẓṛet	
zr.	izri	
1u	amezwaru	

G.M. — « S » immal talqaft wwawal, i tebɣu tili.
— Talqafin nniḍen mselkament akka : S, R, Q, N, M.
— S1, S2 ... t-talqaft tamezwarut, tissnat atg...
— S t-talqaft tagwezzlant, SS t-taɣezzfant.

AMAWAL N TJERṚUMT

acku	parce que
addad (addaden)	état
afeggag	radical(un)
aferdis	unité
agejdi	principal
agemmay	alphabet
aggaγ	occlusif
aggay (aggayen)	groupe
aḥerfi	simple
akud	temps
aleγ	se former
(ṭṭwileγ)	être formé
(sileγ)	former
ales	se répéter
allal (allalen)	instrument
alugen (ilugan)	règle
amagnu (imugna)	ordinaire
amagrad	voyelle initiale
amaγun	participe
amalay	masculin
amaris (imuras)	emploi
amaruz (imuraz)	annexion
amassaγ	relatif
amaṭṭar	interrogatif
amatu	général
amaẓlay	particulier, propre
amḍan	nombre
amedya (imedyaten)	exemple
ameggay	sujet (grammaire)
amenzay	principe
amernu	adverbe
ameskan	démonstratif
ameskil	variable
amezruy	histoire
amqim	pronom
amyag	verbe
amyaγ	réciproque
anaḍ	impératif
analkam	conséquence
anamek (inumak)	sens
anγi	vélaire
anmeγru	correspondant antécédent
arawsan	neutre
arbadu	indéfini
arbib	adjectif
armeskil	invariable
arusrid (irusrad)	indirect

asekkil	lettre (d'écriture)
asemmad	complément
asentel	subordination
aserwes	comparaison
asgwet	pluriel
asmil	classe
assaγ	relation, rapport
asswaγ	forme factitive
asuddim	dérivé
asuf	singulier
asumer (isumar)	proposition
aṭṭwaγ	passif
awṣil	affixe
azeggwar	antécédent
azegzul (izegzal)	abréviation
azellum (izelman)	forme dérivée
azenzaγ	spirant
azgenaγri	semi-voyelle
fô	entièrement
(ur...fo)	pas du tout
fti	se conjuguer
(ssefti)	conjuguer
ggwet	être nombreux
ibaw	négatif
ifeḍ	l'infini
ilaw	affirmatif
ilelli (ilelliyen)	(état) libre
ilem	voyelle zéro (=e)
imal	futur
imesli (imesla)	son
imsenned	apparenté
imsentel	subordonné
iswi	but
ixf	chapitre
izri	passé (le)
lkem	suivre
llelli	être à l'état libre.
maca	mais
mres	s'employer
(ṭṭemres)	être employé
(ssemres)	employer
nemgar	au contraire
rwes γer	ressembler à...
sḍulli	être nécessaire
slid	excepté
srid	directement
sselkem	introduire, régir.
sserti	assimiler
(mserti)	s'assimiler avec
suddem	dériver
tafekka	corps
tafelwit	tableau
taggara	terminaison
taγara (tiγerwin)	qualité
tahrayt (tihray)	désinence
talγa (talγiwin)	forme
talqaft	radicale (une)
tamaceγt	touareg
tamedyazt	poésie
tamentilt	cause
tamlellit (timlellay)	alternance
tamrawt	dizaine
tamsertit (timsertay)	assimilation
tanila	direction
tanzeγt (ṭinzaγ)	préposition
tara	gré
(γer tra n)	ad libitum
targalt	consonne

taseftit (tiseftay)	conjugaison
tasγunt	conjonction
tasmekta	quantité
tasureft (tisuraf)	exception
tawinest (tiwinas)	phrase
tawtilt	condition
tazelγa	particule
tazzwara	début
tibawt	négation
tigawt	action
tigwti	majorité, la plupart
(di tegwti)	le plus souvent
tiγri (tiγra)	voyelle
tilawt (di)	(en) réalité
timeẓṛi (timeẓṛa)	aspect
timmarewt	parenté
timsislit	phonétique
tunṭiqt	syllabe
tuqqna	coordination
tuṯṯra	interrogation
uddis	composé
udem	personne (grammaire)
udmawan	personnel
ufay	emphatique
ugar	plus, davantage
unti	féminin
urmir	aoriste
usrid	direct
ussid	intensif, redoublé
uṭṭun	numéro
war	sans
zri	passer
zzenzeγ	être spirant

a — *TIMSISLIT*

IXF 1. Agemmay

Isekkilen n tmaziγt d wi :

asekkil	isem-is	tifinaγ	amek inṭeq	amedya
a	a (neγ : aγra)	ⵄ	a	*aman*
b	ba	ⴱ	b	*bib*
—			v	*bru*
c	ca	ⵛ	ch	*amcic*
č	yeč		tch	*ečč*
d	da	ⴷ	d	*dadda*
—			dh ذ	*adar*
ḍ	ḍaṛ	ⴹ	— ض	*aḍaṛ*
e	ilem		e	*els*
f	fa	ⴼ	f	*ifer*
g	ga	ⴳ	g	*argaz*
—			g azenzaγ	*gma*
gw	gwem		g anγi	*agwad*
—			gw azenzaγ	*agwem*
ǧ	yeǧ	ⵊ	dj	*eǧǧ*
γ	γaṛ	ⵖ	gh غ	*iγi*
h	ha	ⵀ	h ه	*ḥud*
ḥ	ḥim		— ح	*ḥud*
i	i (neγ : iγri)		i	*imi*
j	ja	ⵊ	j	*ajenjar*
k	ka	ⴽ	k	*rki*

—			k azenzaγ		*akal*
kw	kwem		k anγi		*akw*
—			kw azenzaγ		*akwer*
l	la	‖	l		*ili*
m	ma	⊏	m		*imi*
n	na	|	n		*ini*
q	qil	⋯	—	ق	*arqaq*
â	âil		—	ع	*âiwed*
r	ra	○	r		*iri*
ṛ	ṛaṛ		r ufay		*ṛuḥ*
s	sa	⊙	s		*tasa*
ṣ	ṣaṛ		s ufay	ص	*taḍṣa*
t	ta	+	t		*ṇtu*
—			th	ث	*tatut*
ṭ	ṭaṛ	⊞	t ufay	ط	*iṭij*
ʈ	yeʈ		ts		*ʈʈu*
u	u (neγ : uγru)		ou		*ul*
w	wa	:	w		*awal*
x	xa	::	kh	خ	*axxam*
y	ya	ɾ	ii		*ayla*
z	za	⋇	z		*izi*
ẓ	ẓaṛ	⋕	z ufay		*iẓi*
ʒ	yeʒ		dz		*Leʒʒayer*

1. Di teqbaylit ggwten imesla : dagi 44.
Tutlayin nniḍen n tmaziγt ur ssawḍent ar' annecta. Amedya di tfinaγ, 26 isekkilen ḳan ay gellan.
Maca llan imesla ineṣliyen, llan wiyad d ijentaḍ.

ILUGAN N TIRA

2. — Yiwen imesli yiwen usekkil (slid : anγiyen).
— Isekkilen akw d wid n tlatinit, slid 1 : γ.
— Tineqqit ddu usekkil tesskan tufayt (slid : ḥ).
— Akafu nnig usekkil (slid : č, ǧ), neγ ticcewt ddaw-as (ṭ, ẓ) sskanen tizgenaggaγin.
— Maa teγli teγri zdat tayeḍ ṭṭarran ticcert ggwemkan is : *w'ara yeswen* (= *wi ara yeswen*).
— imesli ussid (neγ : aγezzfan) ṭṭarran-t s sin isekkilen : (*izzi* = *ibren*, *izi* = *d abâuc*).
— Ttama n « γ » d « q » imesli dayem d ufay ; degmi ur as trennu yara tneqqiṭ ddaw-as : (*irγa*, *irqem*).

ILUGAN N TEMSISLIT

3. (1°) *Aggaγ* = *azenzaγ* :
Di teqbaylit ger waggaγ d-uzenzaγ illa lxilaf di lmenṭeq, ulacit deg-wnamek. Degmi ur mxallfen ara di tira :
(« k » inṭeq d aggaγ di : *akken*, d azenzaγ di : *akal*) (maca ur izmir ara wawal « *akal* » neγ « *akken* » ad isâu sin inumak, yiwen s «k» aggaγ, wayed s «k» azenzaγ). Madwa kra n tutlayin di tmaziγt malent γer tiggeγt (icban : tamaceγt, tacelḥit, tamẓabit), tiyaḍ malent γer tizzenzeγt (icban : taqbaylit, tacawit, tamaziγt n Watlas Alemmas).

4. (2°) *Tegwzel t-teγzi* :
— Azenzaγ dayem gwezzil.
— Maa yiγzif iṭṭuγal :
a) d aggaγ
d - dd : *ixdem* *ixeddem*
t - tt : *iftel* *ifettel*
b - bb : *iqbel* *iqebbel*
g - gg : *imger* *imegger*
ḍ - ṭṭ : *irḍel* *iṛeṭṭel*
γ - qq : *irγa* *ireqq*
G.M. Sin agi ineggwura beddlen ula di lmenṭeq.

b) d azgenaggaγ :
s - ṯṯ : *ifsi ifeṯṯi*
z - ẓẓ : *igzem igeẓẓem*
c - čč : *ikcem ikeččem*

G.M. 1°) « w » ussid iṯṯuγal d : gg (*irwel, ireggwel*)
tikwal : bb (*tawwurt, tabburt*)
2°) « y » ussid tikwal iṯṯuγal d gg :
tisura yyexxamen = tisura ggexxamen

5. (3°) *ilem* :
— llant 3 teγra di tmaziγt : a, i, u
— yiwet, t-tisseṛbaa, ur teṯṯuneḥsab ara t-tiγri di tjeṛṛumt, telha kan iwakken attesshel lmenṭeq, maa yili mlalent ta ttama n ta ugar n 2 tergalin ; degmi s qqaren tiγri ggilem (e) :
krez.

Amkan-is iṯbeddil deg gwawal ilmend imesla i-s-d izzin :
izmer (ideg « e » itbaa « m »)
zemren (ideg « e » izwar « m »).

6. (4°) *tamsertit* :
Llan imesla maa mlilen ṯbeddilen lmenṭeq, ṯṯuγalen d yiwen imesli d ussid.

d + t = tt :
attaliḍ (*adtaliḍ*)
t-tameddit (*d-tameddit*).

ḍ + t = ṭṭ :
tessneṭ-ṭen (*tessneḍ-ten*).

d + n = nn :
annawi (*ad nawi*).

d + k = kk :
ak-k-awiγ (*ad-k-awiγ*).

Deg medyaten agi yakw d imesli wissin i-gessertan amezwaru. Llan imukan ideg d imesli amezwaru i-gessertayen wissin :
am-mergaz (*am wergaz*).

b - ISEM

IXF 2. Amata

7. Awalen bḍan f 3 taggayin :
— isem d umqim is
— amyag
— tazelγa
Isem immal taγawsa, ama t-tin iwim'ara iḥulfu bnadem
aḍaṛ, asif, tawwurt
ama t-tin d-iṯxeṭṭiren kan di lbal :
taguni, tamusni.
Amyag immal tigawt :
lḥu, uzzlen.
Amatar wwemyag t-taftit ; amyag iṯṯeftay, meḥsub iṯbeddil talγiwin almend wwin iṯmeslayen :
ddiγ (nek)
teddiḍ (kečč)
idda (neṯṯa) atg...
Tazelγa d awal ur nelli la d isem la d amyag :
neṯṯa, zik, mi...

IXF 3. Isem

8. *Isem* amaziγ izmer ad isâu :
2 *tewsatin* : amalay : *amγar*
unti : *tamγart* ;
2 *yemḍanen* : asuf (1 tγawsa) : *amγar*
asgwet (ugar n 1) : *imγaren* ;
2 *waddaden* : ilelli : *amγar* (*iẓṛa*)
amaruz : (*iẓṛa*) *wemγar*

9. *Amalay* dayem ibeddu s-teγri :
a) ama deg-wsuf :
argaz
imi
uzzal ;
b) ama deg-gwesgwet :
accaren
imγaren
ulawen.

10. *Unti* irennu « t » zdat teγri :
a) ama deg-wsuf :
tameṭṭut
tiṭ
tuzzalt ;
b) ama deg-gwesgwet :
tanzarin
tixxamin
tullas.

11. Llant kra n tsuraf, qlilit, yyismawen ur n beddu yara s-teγri :

fad, laẓ, medden, seksu, čilmum.
D imalayen akw, d isufen (slid : *medden*).

12. Ismawen d-ikkan si taâṛabt :
a) ma ţţumazγen, ttabaan leqwanen yyismawen nniḍen : « *tibṣelt* » d asuf unti am « *tiskert* ».
b) ma qqimen s talγa nnsen taneṣlit, s-teqbaylit dayem inteḍ γersen umagrad n taaṛabt. Amagrad nni d « l ».
Iţγimi d « l » zdat :
â, b, f, ğ, γ, h, ḥ, m, q, w, x, y
(iwimi qqaren isekkilen wwaggur) :
lğir, lweqt.
Issertay it imesli d irnan γers, alamma γal imesli-nni d ussid, maa yili d :
c, d, ḍ, r, s, t, z
(iwimi qqaren isekkilen yyitij) :
dduḥ, zzman.

13. Ismawen n timmarewt γursen talγa weḥḥedsen, am makken ara nẓeṛ γer zdat :
baba, mmi.

IXF 4. Tawsit

14. Imesli aneggaru umalay izmer ad yili :
a) t-targalt (menwala degsent) :
afus
aḍaṛ ;
b) neγ t-tiγri (menwala degsent) :
ameka
aẓṛu
isli.

15. Imesli aneggaru wwunti d :
a) « t » (di tegwti) : *tamart* ;
b) neγ « a » : *tameγra* ;
c) neγ « i » : *tizi* ;
d) neγ « ṭ » irnan f teγri :
tabṛaṭ
tiziṭ
tulmuṭ ;
neγ f tergalt :
taxuxeṭ (maca : *tafṛuxt*)
tawizeṭ (maca : *taazizt*)
tiferreṭ
tabnaammeṭ.
G.M.
1°) Ulac unti igwran s « u ».
2°) unti s « ṭ » ikka-d si ḍ+t : *taseqqaṭ* (si : *taseqqaḍt*)

16. Iṭwaleγ wunti s-tmerna n « t » zdat, wala deffir umalay : *amγar, t-amγar-t.*

17. Ismawen igwerrin s teγri deg-wmalay, deg-gunti rennun :

a) ama « t » (ma gwran s « i ») :
aṛumi taṛumit
b) ama « ṭ » :
isni tisniṭ
aẓṛu taẓṛuṭ
c) ama « w » neγ « y » ger teγri d « t » aneggaru :
ameksa tameksawt
inebgi tinebgiwt
aγerda taγerdayt
aqeṛṛu taqeṛṛuyt

18. Kra n wuntiyen γursen talγa ixulfen f talγa umalay :
azger tafunast
izem tasedda

19. Unti izmer ad isâu 3 inumak. Yemmal :
1°) tawtemt :
aserdun taserdunt
2°) aẓemẓi n tγawsa :
axxam taxxamt
3°) yiwet tγawsa si taggayt :
tazemmurt d yiwen useklu uzemmur
tifirest d yiwen useklu ifires (neγ : yiwet taaqqayt ifires)

20. *Aẓemẓi* :
— Unti d aẓemẓi n tγawsa :
tasenduqt d asenduq ameẓẓyan. (degmi unti s-yiman-is ur γures ara talγa uẓemẓi, slid tisuraf qlilit).
— Deg-wẓemẓi ttikwal irennu « c » zdat « t » n wunti.
a) ama teqqim tergalt taneggarut :
aḍad taḍadect
aqerru taqerruct
b) ama teγli :
amdun tamduct
tabaqit tabaqect
(deg-wmedya yag'aneggaru, *tabaqect* d aẓemẓi wwunti).
G.M. Amalay yyisem illan d unti di lasel is iččemmit :
inzer t-tinzert tazurant.

21. *Ajemmal*
Llan yismawen immalen ajemmal n tγawsiwin. Talγa nnsen t-tamalayt. Talγa tuntit d yiwet tγawsa seg-wjemmal.
aslen (maca : *yiwet teslent*)
abeṛquq (maca : *yiwet tbeṛquqt*)
lxux (maca : *yiwet txuxeṭ*).

IXF 5. Amḍan

22. Ger usuf d wesgwet snat tγawsiwin i-geṭbeddilen : amagrad (neγ : tiγri n zdat) t-tfekka yyisem (neγ : afeggag).

I. AMAGRAD

23. « u » iṯγimi d « u » :
ul *ulawen*
tuγmest *tuγmas*

24. « i » :
a) iṯγimi (di tegwti) :
izi *izan*
tizi *tizza*
b) neγ iṯṯuγal d « a » (di tdersi) :
iccer *accaren*
tinzert *tanzarin*

25. « a » :
a) iṯγimi (di tdersi) :
ayaw *ayawen*
tayawt *tayawin*
b) iṯṯuγal d « u » (ttikwal) :
as *ussan*
tazzert *tuzzar*
c) iṯṯuγal d « i » (di tegwti) :
amγar *imγaren*
tamγart *timγarin.*

II. TAFEKKA

26. Tafekka wwesgwet s-yiman-is tezmer atbeddel s 3 iberdan :
a) Timerna n textimt « n » :
ameẓẓuγ imeẓẓuγen
b) Tamlellit (neγ asgwet s « a ») :
aẓṛu iẓṛa
c) Taxṭimt t-temlellit :
afus ifassen

A. Asgwet s textimt « n »

27. Di tegwti asgwet irennu i-wsuf « en » deg-wmalay, « in » deg-gunti :
afellaḥ ifellaḥen
tafellaḥt tifellaḥin
G.M. Deg-gunti « t » n taggara dayem iγelli zdat textimt « in ».

28. Llan isagwten s « an » (nt. : « atin ») :
aslem iselman
G.M. Tiγri isufen d iṭṭaken asgwet s « an » dayem t-tilemt :
ilef ilfan
tileft tilfatin

29. Asgwet s « awen » (nt. : « awin ») :
udem udmawen

30. isegwten s « iwen » (nt. : « iwin ») :
ixf axfiwen
tiγirdemt tiγirdmiwin

B. Asgwet s-temlellit (neγ : asgwet s « a ») :

31. Llan yismawen iṭbeddilen deg-gwesgwet tiγri usuf.
Asgwet dayem tella degs teγri « a » i tebγu tili teγri usuf.
Ulac n textimt deg segwten a.
Ger usuf d wesgwet teṭbeddil yiwet teγri neγ snat.
32. Tamlellit yyiwet.
Di kra yyismawen tiγri taneggarut usuf teṭṭuγal d « a »
a) ama d « a » aneggaru fô :
aẓṛu iẓṛa

b) ama t-tiγri γef terna tergalt :
tiγri u : *afṛux ifṛax tafṛuxt tifṛax*
tiγri i : *amcic imcac tamcict timcac*
tiγri a : *taddart tuddar*
tiγri e : *asegres isegras tifiresṭ tifiras*

G.M. S teqbaylit ttikwal irennu « y » zdat « a » wwesgwet : *aserdun isredyan*

33. Snat temlellay (talγa i-u-a) :
Ttikwal 2 teγra usuf ţbeddilent i snat deg-gwesgwet. Tiγra wwesgwet dayem tamezwarut d « u », tissnat d « a ». Tiγra usuf mxallafent. Ismawen d imekṛaḍen akw.

a/u : *asaru isura tasarut tisura*
a/i : *ayazi iyuza*
ayaziḍ iyuzaḍ tayaziṭ tiyuzaḍ
a/a : *asalas isulas taqabact tiqubac*
a/e : *aγaref iγuraf taxatemt tixutam*
i/u : *aziḍuḍ azuḍaḍ*
i/e : *iḥiqel iḥuqal tizikert tizukar*
e/a : *acḍaḍ icuḍaḍ tacḍaṭ ticuḍaḍ*

34. Kra isegwten untiyen xulfen talγiwin a, icban :
tamurt timura
neγ asgwet s-telγa « ti-i-a » :
tamart timira
tamazirt timizar
G.M. Di « *tizi/tizza* » asgwet γures snat temlellay, yiwet n teγri (« i » yuγal d « a »), tayeḍ n tergalt (« z » yuγal d « zz »).

35. Asgwet unti s « wa » :
Asuf igwerri si « a » neγ « i » ;
Deg-gwesgwet : tγelli teγri taneggarut irennu « wa » neγ « iwa ».

a) « wa » :
targa tiregwa
tilenni tilennwa.
b) « iwa » :
tala tiliwa.

C. Asgwet s-textimt t-temlellit

36. Kra isegwten zduklen timerna n textimt akw t-temlellit ama n-teγri ama n tergalt.

37. Asuf s « e » zdat tneggarut. Asgwet s « a » + en (in) :
azger izgaren
tinzert tanzarin

38. Asuf s « i » aneggaru. Asgwet s yilem + (an) deg-wmalay, « atin » deg-gunti :
isli islan tislit tislatin
izi izan tiziṯ tizatin

39. Asuf s teγri zdat tneggarut.
Asgwet s yilem + an (nt. : atin) :
Tiγri « a » :
afrag ifergan
Tiγri « i » :
azniq izenqan
Tiγri « u » :
amzur imezran.

40. Asuf s teγri « a » zdat tneggarut.
Asgwet s teγri « i » + an (nt. : atin) :
aḍad iḍudan
aẓaṛ iẓuṛan

41. Asuf igwerri s-teγri.
Deg-gwesgwet :
— tiγri taneggarut tγelli
— irennu : « awen », « win », « iwin » :
a) « awen » : *imi imawen*
b) « win » : *tamda timedwin*
c) « iwin » : *igerfiwen tagerfa tigerfiwin.*

42. Asgwet s textimt + 2 temlellay, yiwet n teγri, tayeḍ n tergalt.
1°) Targalt t-taḥerfit deg-wsuf
t-tussiṯ deg-gwesgwet (asgwet s-telγa : iSaRRen).
Ismawen a yakw d imalayen isninen igwerrin s-teγri, iṯṯuγalen d « a » deg-gwesgwet :
tiγri « u » : *afus ifassen*
tiγri « i » : *asif isaffen*
tiγri « a » : *aḍaṛ iḍaṛṛen.*
2°) Targalt t-tussiṯ deg-wsuf,
t-taḥerfit deg-gwesgwet :
aâkkwaz iâkwzen taâkkwazt tiâkwzin
aqedduḥ iqedḥen taqedduḥt tiqedḥin
(ideg tiγri usuf teṯṯuγal d ilem deg-gwesgwet)

azeṭṭa izeḍwan tazeqqa tizeγwin
igenni igenwan
(tiγri usuf tγelli ; irennu « wan », « win »).

43. Kra isegwten xulfen fô afeggag usuf :
aqcic arrac
tafunast tistan (neγ : *tisita*)
tixsi ulli

G.M. 1°) Kra wwuntiyen (qlilit) γursen taxtimt umalay : *allen, tiγeṭṭen, tiliṯen, tistan.*

2°) « *annar, inurar* » s-teqbaylit iban-d amzun t-tasureft. Di tilawt ur isuref ara, acku di laṣel-is asuf d « anrar » (z. 33 : talγa : *acḍaḍ*).

IXF 6. Amaruz

44. Di 3 twinas a :
argaz iqqim *di tejmaayt,*
iqqim wergaz (neγ : *urgaz*) *di tejmaayt,*
iγimi wwergaz di tejmaayt ;
isem « argaz » γures 3 talγiwin :
« *argaz* » di talγa d ilelli,
« *wergaz* » di talγa d amaruz aḥerfi,
« *wwergaz* » di talγa d amaruz ussid.
neγ 2 waddaden :
addad ilelli (*argaz*),
addad amaruz (*wergaz*).
Ay geţbeddilen seg-gwaddad γer wayeḍ d amagrad (neγ : tiγri n zdat).
a) ama deg-wmalay :
axxam (*axxam ibna*)
wexxam (*ibna wexxam*).
b) ama deg-gunti :
taxxamt (*taxxamt tebna*)
texxamt (*tebna texxamt*).
c) ama deg-wsuf : ẓṛet da sufella.
d) ama deg-gwesgwet :
tixxamin bnant
bnant texxamin
irgazen qqimen
qqimen yergazen.

45. Di tegwti amagrad iţţili deg lelli, iγelli deg-waruz :
taxxamt tuli
tuli texxamt.

maca llant tsuraf :
tara tuli
tuli tara.

Nnig waya deg-wmaruz amalay irennu uzgenaγri zdat yisem (« w » i-yismawen ibeddun s « a » neγ « u », « y » i-yismawen ibeddun s « i »)

a) ama yeγli umagrad :
iqqim wergaz (ll. : *argaz*)

b) ama yeqqim :
iḥmel wasif (ll. : *asif*).

G.M. Amagrad « u » ur iγelli yara fô :
semmeḍ wuzzal
ṭṭuqtent tuddar.

46. *Amaruz wwunti*

Deg-guntiyen amagrad :

a) iγelli (maa yili asgwet yyisem ibeddu s « i »)
tura tebṛaṯ (imi asgwet d : *tibṛatin*)
llint tebbura (imi asgwet d : *tibbura*).

b) iṯγimi (maa yili asgwet ibeddu s « a » neγ « u »)
teqṛeb taddart (asgwet : *tuddar*)
teγma timmi (asgwet : *tammiwin*).

47. *Amaruz umalay*

Di tegwti irennu azgenaγri zdat yisem.

Ttikwal ur irennu yara (deg-gismawen n 3 tunṭiqin neγ ugar ibeddun s « i ») :
iǧǧuǧǧeg ilili.

G.M. Awalen ur n beddu yara s-teγri ur γursen ar' umaruz :
inγa-t fad.

48. Ay-gsaan talγa umaruz d :

1°) ismawen ibeddun s umagrad

2°) kra wwawalen nniḍen ibeddun s-teγri, icban :

wa ; win ; wihin ; aya ; ayen ; ayahi ; igad ; albaaḍ ; accemma ; azekka ; iḍelli ; ilindi ; imiren ; akka ; akken ; akkahi ; amek ; acḥal ; anda ; ansi ; annect :
tiṭ wwa γef-fa (= γef wa).

49. Ṯṯarran medden talγa umaruz i-wawal maa yili :

1°) d ameggay itbaa amyag :
nnejmaan yergazen
(maca : *irgazen nnejmaan*, acku ameggay izwar amyag).

2°) d asemmad yyisem :

tawwurt useqqif.

3°) d asemmad s tenzeγt :

iqqim deg-gwexxam (si : deg wexxam).

G.M. Tinzaγ isselkamen amaruz t-ti :

i ; n ; s (wwallal) ; d ; deg ; seg ; γer ; γef ; zdat ; deffir ; ddaw ; nnig ; am ; ger.

4°) d asemmad yyismawen imḍanen a : si 1 ar 10 akwed d 100 :

meyya tmellalin.

ASEMMAD YYISEM

50. Talγa usemmad yyisem di tegwti d amaruz.

51. Asemmad d unti ;

Maa yili asemmad d unti tzzeggwir zdat es tenzeγt «n» :

afus n tgelzimt.

52. Asemmad d amalay ibeddun s « a » neγ « u » ;
ulac « n ». Asemmad

1°) d amaruz aḥerfi, maa-yili asemmad d isem ibeddun s tergalt telkem teγri :

tidikelt ufus

2°) d amaruz ussid, maa-yili

a) asemmad ibeddu s 2 tergalin :

tamart wwergaz

b) asemmad ibeddu s teγri ur nγelli yara deg-wmaruz :

beddu wwaṭan

53. Asemmad d amalay ibeddun s « i » ;
ulac « n » Asemmad

1°) d ilelli, ma d isem n lexxeṛ 3 tunṭiqin, irna yebda s-tergalt telkem teγri :

tikli iḥiqel

2°) d amaruz ussid

a) ma d isem n lexxeṛ 2 tunṭiqin ibdan s 2 tergalin :

tamusni ygergazen

b) neγ ma d isem n 3 tunṭiqin m'aṭas :

taẓult yyiger

54. Asemmad yyisem iṭṭili :

1°) deffir yisem :

afus n tsebbalt

2°) deffir wemḍan si 11 ar ifeḍ (slid 100) :

xemsa u tlatin n tulawin

3°) deffir tenzaγ d-ikkan seg-gisem (icban : ttama, ilmend, sufella...) :

ttama n texxamt

4°) deffir wawal n tesmekta (icban : kra, cwiṭ, drus, aṭas, kteṛ, qel, xiṛ...)

aṭas n tmucuha

G.M. Tikwal iṯṯili usemmad yyisem weḥdes kan :

wwaylan, wwagarasen.

c - AMQIM

IXF 7. Amqim udmawan

55. Llan di tmaziγt 3 wudmawen :

— udem amezwaru d win iṭmeslayen,

— udem wissin d win iwimi ṭmeslayen,

— wissetlata d win iγef ṭmeslayen.

Ama deg-gemqimen : *nek, keč, neṭṭa...*

Ama deg-gemyagen : *ẓṛiγ, teẓṛiḍ, iẓṛa...*

56. Amqim izmer

ad yili weḥdes (d ilelli) : *nek, nilni* ;

neγ ad iṭwaqqen (d awṣil)

— γer yisem : *axxam ines* ;

— γer tenzeγt : *zdat es* ;

— γer wemyag : *iẓṛa-t.*

57. Udmawanen

Udem		Ilelli	Awṣil			
			n tenzeγt	yyisem	wwemyag arusrid	wwemyag usrid
ASUF	1.	nek (kini)	— i	—(i) w ; inu	— yi	(i) yi
	2. m.	keč (čini)	— k	—(i) k ; inek	— ak	—(i) k
	nt.	kem (mini)	— m	—(i) m ; inem	— am	—(i) kem
	3. m.	neṭṭa	— s	—(i) s ; ines	— as	—(i) t
	nt.	neṭṭat	— s	—(i) s ; ines	— as	—(i) ṭ
ASGWET	1. m.	nekwni	— neγ	—nneγ	— aγ ; aneγ	—aγ ; aneγ
	nt.	nekkwenti	— neγ	—nneγ	— aγ ; aneγ	—aγ ; aneγ
	2. m.	kwenwi	— wen	—nnwen	— awen	—(i) kwen
	nt.	kwennemti	— kwent	—nnkwent	— akwent	—(i) kwent
	3. m.	nitni	— sen	—nnsen	— asen	—(i) ten
	nt.	nitenti	— sent	—nnsent	— asent	—(i) tent

IWṢILEN N TENZEγT

58. — Agwezzlan akw deg-gemqimen d awṣil n tenzeγt. Amzun ssegs ay-d-suddmen yewṣilen yyisem d yewṣilen irusrad.
— Deg wsuf tezga trennu teγri ggilem zdat uwṣil :
zdates, γurek

59. Tinzaγ isselkamen iwṣilen-a t-ti :
deg ; seg ; γur ; yess ; yid ; zdat ; deffir ; nnig.

60. Tinzaγ : « fell, ddaw, gar » sselkament iwṣilen irusrad :
fellasen, garawen

61. Tinzaγ : « i » d « am » sselkament imqimen ilelliyen :
am nekwni, i kem

62. « ttama » d « daw » rennun « at » zdat yewṣilen deg-gwesgwet :
ttamatsen, dawatneγ

63. Tanzeγt « n » trennu « i » zdates deg-wsuf, teṭṭiγwzif deg-gwesgwet :
inu, nneγ.
G.M. Talγiwin-a tineggura uγalent dγa d iwṣilen yyisem (z. nº 64).

IWṢILEN YYISEM

64. — Di telγa d iwṣilen n tenzeγt iwimi yezwar « n » (z. n° 63).
— Deg-wsuf γursen 2 talγiwin :
yiwet t-tagwezzlant,
yiwet t-taγezzfan (s « in »).

65. Talγa tagwezzlant usuf irennu zdates « i » maa yili tewṣel i yisem ixetmen s tergalt :
axxam is
(maca : *atemmu s*).

66. Awṣil asuf dayem d aγezzfan ma yekka wewṣil ameskan garas d yisem :
axxam ag'inu yeqdem (= axxam iw teţwalim da).

67. Awṣil yyisem izmer ad yili d ilelli, ur iţwaqqen ara srid γer yisem :
axxam agi inu (= axxam agi d ayla-w, mačči l-lγir).

68. Ismawen n timmarewt γursen iwṣilen war « n » ula deg-gwesgwet (slid g gudem amezwaru), irna rennun « t » ger yisem d uwṣil asgwet :
babatwen, yellitsen
(maca : *mmilneγ*).

G.M. Asuf n wudem amezwaru ulacit deg-gismawen a :
yemma (= yemma inu).

IWṢILEN IRUSRAD

69. Di talγa d iwṣilen n tenzeγt iwimi yezwar « a » (slid di 1 sf.).

70. Maa-yili amyag ikfa s teγri itekk « y » garas d uwṣil arusrid :
iţţili yawen
cnu yaγ-d

71. « a » yyewṣilen iγelli deffir wawalen ikfan s teγri :
mi sen nniγ (neγ : *mi yasen nniγ*).
acu s tefkiḍ (neγ : *acu yas tefkiḍ*).

G.M. 1°) Amyag « ini » ixulef :
in'asen (neγ : *ini yasen*).
2°) ttikwal ger teγri d uwṣil arusrid ittek « d » :

melmi-d-aγ tenniḍ
imi d-as turiḍ

IWṢILEN USRIDEN

72. awṣil usrid ixulef wiyaḍ.

73. slid 1 gt. γures 2 talγiwin :
yiwet s « i », tayeḍ war « i ».
Awṣil s « i » irennu deffir telγa wwemyag, ur nsâi ara n tehray (meḥsub deffir unaḍ 2 sf., d wurmir 3 sf., 1 gt.)
Anda nniḍen akw t-talγa war « i ».

74. Maa yemlil « t » wwemyag d « t » wwemqim, « t » wwemqim iṭṭuγal d « ṭ » :
ẓrant-eṭṭen (deg-gwemkan n : *ẓrant-ten*).

75. Slid di 1 sf. « d » n « ad » yyimal iγelli zdat wewṣil usrid :
a-ten-iẓer
(maca : *ad iy'iẓeṛ*).
G.M. Ttikwal iγelli « d » ula zdat urusrid :
a sen iniγ (neγ : *ad asen iniγ*).

76. Awsil usrid irennu daγ γef
— « dir » akwed « d laali » :
d laali ten, dir-iṭ
— tuṭṭriwin : « acu », « ansi », « iwimi » :
ansi-k ay ameddakwel ?
— « annecta » d « akka » : *annecta-t, akka-ten*
— imeskanen : « aql », « haat » : *haat-it*
— « mazal » (s « i » neγ war « i ») : *mazal-ten* (neγ : *mazal-iten*)
— « ulaḥed » akwed « ulac » : *ulac-ikwen*
— « beṛka » akwed « kifkif » : *kifkif-iten, berka-ten.*

Alugen

77. Maa yemlil wusrid d urusrid, d arusrid i gzeggwiren : *ifka-yas-ten.*

78. Ma terna γursen tzelγa n tnila, tanila t-taneggarut (z. nº 250) :
ifka-yas-ten-id.

G.M. Akken tebγu tili tegwniţ dayem akka iţmizzwaren tlata wawalen a :

a-k-ten-in awiγ
(ideg « k » : d awṣil arusrid
« ten » : d awṣil usrid
« in » : t-tazelγa n tnila).

IXF 8. Ameskan

79. Sskanen medden kra s imeskanen.

80. Ameskan izmer ad-iqqen s awal nniḍen (d awṣil is) neγ ad yili d ilelli (d amqim).

81. Am-memyag ameskan γures 3 wudmawen (z. nº 54)

Udem	Awṣil	Amqim				
		Amalay		Unti		Arawsan
		sf.	gt.	sf.	gt.	
1	— a	wa	wi	ta	ti	aya
2	— nni	win	widen	tin	tiden	ayen
3	— inna	wahin	wihin	tahin	tihin	ayahin

82. Talγiwin-a t-tigwezzlanin.

Kra deg-gwawalen-a zemren daγ ad sâun talγiwin tiγezzfanin :

— a = agi = agini = agikana (akw ismawen wwudem 1u akka)

— win = winna = winnakin (akwed « tin »)
— widen = widenni (tiden = tidenni)
— ayen = ayenni
— wahin = wahinna = wahinnakin (akwed « tahin, wihin tihin »)

83. Llant talγiwin nniḍen :
Awṣil wwudem w3 : ihin (neγ: « ahin, ihinna »): *aggur ihin.*
Amqim wwudem w3 : wahi (wihi) tahi (tihi) ayahi,
neγ s talγa taγezzfant : wahikana, tahikana atg...
Amqim wwudem w2: Asgwet: widak, tidak (neγ: widakenni, tidakenni).

84. Maayili ameskan iṯwaqqen s-amyag ama d ameggay-is (win iẓṛan) ama d asemmad-is (win ẓṛiγ) d udem wissin ay-geṯṯemrasen :
ayen tebγiḍ bγiγ t.

85. Dagi asgwet izmer ad yili d « wid » :
wid iṛuḥen.

86. Deg-gwesgwet illa yiwen umeskan nniḍen, dayem isselkam awal nniḍen deffires :
m. wigad (neγ : igad)
nt. tigad.

87. Awal ilekmen izmer ad yili :
1°) d amyag amaγun (maayili ameskan d ameggay) neγ udmawan (maayili ameskan d asemmad)
atenti tigad d wwiḍ
atenti tigad d iwwin
2°) d isem asemmad :
wigad n temdint
3°) d awṣil ameskan « a » neγ « nni ». Imir ṯṯuγalen d imqimen ilelliyen :
wigadenni ur d-uγalen ara
4°) d awṣil yyisem. Imir ṯṯuγalen d imqimen ilelliyen :
wigad ines ulac-iten da.

88. Ameskan wwudem w2 izmer ad irnu fellas uwṣil yyisem:
winniw, widenniw
winnik, widennik atg...

89. imeskanen γursen amaruz :
aya aḥerfi : waya (yif : uya),

ussid : wwaya (= bbwaya)
(daγen : ayen, ayahi) ;
wa ussid : wwa (= bbwa)
(daγen : wi, win, widen, wahin, wihin, wigad) ;
igad hf. : yigad,
sd. : yyigad (= ggigad).

90. Mara yernu wewṣil « a » neγ « inna » γef teγri n taggara itekk « y » ger yisem d wewṣil :

ameksa ya
atemmu yinna

91. Nnig unamek wwemkan, udem wissin γures anamek nniḍen : ismektay-ed taγawsa yellan teṭṭebder ya :

Illa wergaz t-tmeṭṭut. Tameṭṭut nni...

92. Di tegwti awṣil ameskan irennu γef yisem. Maca izmer ad irnu γef mernu,

amernu ukud : *azekka-nni*
iḍelli-nni
d imerna nniden :

Udem								
1	da	ssya	annecta	akka	imira	assa	daγ	ziγ
2	din	ssyin	annecten	akken	imiren	assen	daγen	ziγen
3	dihin	ssyihin	annectihin	akkahin				

93. Am deg-gwemqin imerna-ya γursen akw talγiwin tiγezzfanin :

dagi, dagini, dagikana
imirenni, daγenni...

94. G.M. Kra yyewṣilen imeskanen d iqdimen, llan di tmaziγt taneṣlit, negren si teqbaylit. Maca gwran-d di kra imuras kan, icban :

« in » di : *gwemmaḍ-in* (*gwemmaḍ-a*)
akin (i-wasif)

« ad » di : *akkad* (i-wasif)
« lli » di : *iḍelli, zgelli*

IMESKANEN UDMAWANEN

95. Imeskanen udmawanen sskanen yiwen di 3 wudmawen, γef sin iberdan : ama anida yella wudem-nni, ama sani la iteddu.

Talγa	Anida ?				
	da	γer da	γer din	din	dihin
1 sf.	aqli		aqli-yin		
gt.	aqlaγ		aqlaγ-en		
2 sf. m.	aqlak	aqlak-id		aqlak	(hak)
t.	aqlakem	aqlakem-id		aqlakem	(haakem)
gt. m.	aqlakwen	aqlakwen-id		aqlakwen	(haakwen)
nt.	aqlakwent	aqlakwent-id		aqlakwent	(haakwent)
3 sf. m.	ata	ata-ya	ata-yen	atan	haat
nt.	aṭṭa	aṭṭa-ya	aṭṭa-yen	aṭṭan	haaṭ
gt. m.	atna	atna-ya	atna-yen	atnan	haaten
nt.	atenta	atentaya	atenta-yen	atentan	haatent

96. Atenti kra n talγiwin nniḍen :

aqliyi (deg-wemkan n :)	aqli
aqlaneγ	aqlaγ
atah	ata
aṭṭah	aṭṭa
atnah	atna
atentah	atenta
atni (neγ : atnih)	atna
atenti (neγ : atentih)	atenta
atniyi	atnaya
atentiyi	atentaya
haat-it	haat

haaɣ-iṯ	haaṯ
haat-iten	haaten
haat-itent	haatent

97. I talγiwin ibeddun s teγri izmer daγ bnadem ad izzwer « h » : haqli, hata, haṯṯan...

98. Ihi deg-wmenzay imerna d imeskanen udmawanen ddukwlen akka :

ata da
atan din
hat dihin

Di tilawt zemren ad dduklen akken nniḍen.

99. Udmawen 3 imeskanen-a sselkamen amaruz :
aṯṯa tyuga, ata yiger, atayen uḥeddad.

IXF 9. Imsenned umeskan

100. Talγa n sin wawalen tsenned s ameskan : winnat, wayeḍ.
Anamek nnsen d arbadu

A) WINNAT

101.

m.	nt.	rw.
winnat	tinnat	ayennat

G.M. Amqim-a d war asgwet.

B) WAYEḌ (akwed : nniḍen)

102.

	sf.	gt.
m.	wayeḍ	wiyaḍ
nt.	tayeḍ	tiyaḍ

103. Tella daγ talγa taγezzfant i-wemqim-a :

	sf.	gt.
m.	wayeḍnin	wiyaḍnin
nt.	tayeḍnin	tiyaḍnin

104. Nniḍen

— « Wayeḍ » di laṣel-is d amqim (ulamma llan igad iqqaren : argaz wayeḍ). Arbib n « wayeḍ » d : nniḍen
(Talγa taγezzfant : nniḍnin)

— nniḍen d awṣil armeskil, ur iṭbeddil ara la almend wwemḍan la almend n tewsit :

axxam nniḍen
tixxamin nniḍen

105. Izmer ad irnu γef yisem, neγ f-femqim neγ f-mernu :
anwa nniḍen, winna nniḍen
ansi nniḍen, akken nniḍen...

106. Ilan kra wwawalen nniḍen, anamek nnsen d arbadu am « winnat » d « wayeḍ », talγa nnsen t-tarmeskilt, icban : akw, kul, kra, ḥed, albaaḍ, medden, lγir, yal, yiwen.

IXF 10. Amaṭṭar

107. Amaṭṭar d awal iyes teṭṭren medden taγawsa :
anta tamurt ?

108. Di talγa icuba ameskan.

109. Llan 4 imaṭṭaren :

A) WI

110. « Wi » dayem yurez :
1°) s amyag :
a) ama d ameggay wwemyag amaγun :
wi geddan ? (si : *wi yeddan*)
w ara yeddun ? (si : *wi ara...*)
b) ama d asemmad wwemyag udmawan :
wi teẓriḍ ?
w ara teẓreḍ ? (si : *wi ara...*)
2°) γer tenzeγt ; dayem tenṭeḍ γers :
wuγur, wideg, wiγef, wiyes, wid.
G.M. :
1°) « wid » dayem ilekkem-it wemqim udmawan :
wid kečč teddukleḍ ?
2°) anda nniḍen qqaren wukud :
wukud teddukleḍ ?

111. Tella talγa mm snat tenzaγ : yiwet zdat, tayeḍ deffir umaṭṭar : deg gwaydeg, seggwaydeg, γeffaydeg, s-wayes atg...

B) IWIMI

112. « Iwimi » d asemmad arusrid n « wi » :
Iwimi turiḍ tabṛaṭ ?

C) ANWA

113.

	sf.	gt.
m.	anwa	anwi
nt.	anta	anti

114. Tella talγa taγezzfant imaṭṭaren a :

	sf.	gt.
m.	anwawa	anwiwi
nt.	antata	antiti

115. *Anwa*, d amqim neγ d arbib.
d amqim di : *ṭruḥ iḍelli. — anta* ?
d arbib yyisem di : *anta taqcict iṛuḥen iḍelli* ?

G.M. 1°) Di teqbaylit n Jeṛjeṛ imqimen imalayen ṭṭuγalen d : ambwa, ambwi, ambwawa, ambwiwi.
2°) Deg maṭṭaren akw ala « anwa » ay d armeskil.

116. Amqim amaṭṭar izmer ad yili :
— d ameggay wwemyag amaγun :

ant'i-gṛuḥen (= i-iruḥen)
— neγ d asemmad wwemyag udmawan (qr. 110)
ant'i teẓṛam (= anta i...)

D) ACU

117. rz. hf. : wacu, rz. sd. : wwacu.

118. « wi » iṭwamras i-yemdanen ;
i-lmal t-tγawsiwin, iṭwamras : « acu ».

119. Am « wi » d « anwa », « acu » izmer ad yili :

1°) d ilelli : *Teẓṛiḍ neγ ala.* — *Acu* ?

2°) d ameggay wwemyag amaγun : *acu yeḍṛan* ?

3°) d asemmad wwemyag udmawan : *acu tebγiḍ* ?

4°) d asemmad s-tenzeγt : *deggwacu, seggwacu, γef-facu, swacu.*

G.M. Maayili tanzeγt tenṭeḍ s « acu », awal-nni yeṭṭuγal d amernu (maċċi d amqim) :
acuγef, acuγer, acimi

5°) d amaṭṭar yyisem i yas iṭṭuγalen d asemmad (z. n° 50) :
acu wwebrid ara naγ ?
acu n tmeγrust d-ẓẓiḍ ?

IXF 11. Amassaɣ

120. Imassaɣen teggen assaɣ ger yisem d wemyag :
d axxam ay nebna.

121. Di talɣa ula d nitni rwasen s imeskanen, maca d irmɛskilen, ur ṯbeddilen la almend wwemḍan la almend n tewsit.

A) « AY » (NEɣ « I », NEɣ « A »)

122. « ay » (neɣ « i », neɣ « a ») izmer ad yili :
1°) d ameggay wwemyag amaɣun :
tameṭṭut i-sen innan aṭṭa da.
2°) d asemmad wwemyag udmawan :
imeslayen i-sen tenniḍ.
3°) d anmeɣru wwawal izwaren iwakken a-t-id ismekti, (anamek-is : din, maččі anda nniḍen) :
a) ama yenmeɣra neṭṭa d « d » zdat yisem :
d izem ay teẓram
b) ama ulac n « d » (zdat imerna neɣ isemmaden)
iḍell' ay tmegrem
tameddit i gruḥ
4°) d anmeɣru umaṭṭar illan zdates :
anta tamurt i t iččan ?

123. Maayili amassaɣ d asemmad s-tenzeɣt, tneṭṭeḍ ɣers tenzeɣt nni :
ideg, isseg, iɣef, iɣer, iyess (neɣ : *iss*).
G.M. Dagi, amassaɣ dayem d « i ».

124. Maayili amyag ilekmen amassaγ ibeddu s « i », « i » nni iṯṯuγal d « g » :
d kečč i-gebγan (si : i-yebγan)

125. Maayili anmeγru n « ay » d ameskan dayem d udem w2:
win ikerzen.

126. Maayili anmeγru n « ay » d asemmad, ur iṯṯili yara « d » zdates :
di tejmaayt i-d-yaadda.

127. Maayili anmeγru d « d » neγ « anwa » amassaγ isḍulli :
d kečč ay ssneγ
anw' ay k innan ?

128. Anida nniḍen akw, γer tera n bnadem (a-t-ikkes, neγ a-t-yeğğ)
taqcict d yugmen (neγ : i-d-yugmen)
tamγart ẓriγ (neγ : i ẓriγ)
acu tennam ? (yif : acu ay tennam ?)
anda yella ? (yif : and'i-gella ?)

129. Ma yekka yisem ger « anwa » d umyag izmer bnadem ad ikkes amassaγ (neγ a-t-yerr) :
anta tamdint d-ẓṛam (neγ : i-d-ẓṛam)
(maca : *ant-i-d-ẓṛam*).

130. Maa tili tenzeγt yif ma ikkes bnadem amassaγ :
axxam deg luleγ (yif : ideg luleγ).

B) « WI »

131. « Wi » ur izmir ar'ad yili d ilelli, dayem idda d wawal nniḍen, ama :
1°) D amyag amaγun neγ udmawan (anamek-is : w'ibγu yili) :
w'iḥaren izwir
wi tebγiḍ bγiγ-t.
2°) Ama t-tanzeγt tenṭeḍ γers :
wuγur, wideg, wisseg, wiγef, wid, iwimi (z. n° 112), wiyess, wid :
win wuγur ṛuḥeγ yura-yi-d

132. Asemmad arusrid n « wi » d « iwimi » :
win iwimi fkiγ awal.

133. Tella talγa taγezzfant s-snat tenzaγ (z. n° 111) yiwet zdat, tayeḍ deffir umassaγ :

deg-gwaydeg, swayes...

134. « wi » d amassaγ yyemdanen, i-lmal t-tγasiwin ilaq bnadem ad yerr « i » :

argaz wuγur ṛuḥeγ
(maca : *axxam iγer ṛuḥeγ*).

135. Izmer bnadem ad ikkes amassaγ ad-d-qqim tenzeγt weḥdes (z. nº 130) :

win γer ṛuḥeγ...
(z. daγ : *win mi ḥkiγ...*)

136. Alugen :

Deg-gimal ulac umassaγ (bexlaf ma yedda t-tenzeγt).
Dayem izeggwir « ara » (neγ : aa)
tit ara imuqlen γerk,
maca : *win wuγur ara muqleγ* (neγ : *win γer ara muqleγ* (z. nº 135)).

IXF 12. Imḍanen

137. S teqbaylit, slid sin imezwura, imḍanen akw kkan-d si taaṛabt.

1	yiwen	yiwet	(rz : yyiwen yyiwet)
2	sin	snat	(uddis : tnayen, 22 = tnayen-u-âacrin)
3	tlata		(uddis : telt)
4	ṛebâa		
5	xemsa		(uddis : xems)
6	seṯṯa		(uddis : seṯṯ)
7	sebâa		
8	tmanya		(uddis : tmen)
9	ṯṯâa		
10	âacṛa		(uddis : âaceṛ)
11	ḥdac		
12	tnac		
13	tleṭṭac		
14	ṛbaâṭac		
15	xemseṭṭac		
16	seṭṭac		
17	sbaâṭac		
18	tmenṭac		
19	ṯṯaâṭac		
20	âacrin		
30	tlatin		
40	ṛbâin		
50	xemsin		
60	seṯṯin		
70	sebâin		
80	tmanyin		

90	ṭṭâin	
100	meyya	(uddis : meyyat)
200	mitin	
1000	alef (gt. : alaf)	
million	amelyun (gt. : imelyunen, neγ imelyan)	
milliard	amelyaṛ (gt. : imelyaṛen)	

138. Talγa tuddist teṭṭili zdat yismawen agi n taaṛabt : yyam, chuṛ, snin, meṛṛat, alaf.

xems alaf, seṭṭ yyam.

139. Imḍanen ṭṭemselkamen seg-wmeqqran s-amezẓyan, slid sin ineggura ideg aferdis izeggwir tamrawt. Garasen iṭṭili « u » (s taaṛabt : akwed) :

amelyun u sbâa meyyat alef u tlata u tlatin = 1 700 033.

140. Isem ilekmen amḍan ikeffun s-umḍan illan ger 1 d 9 d amaruz aḥerfi :

meyya u xemsa yergazen.

141. Anda nniḍen d asemmad yyisem :

meyya u xemsin ggergazen.

142. Imḍanen umizzwer zzwaren « wis » (nt. : tis) zdat wemḍan slid amḍan 1

1 : amezwaru (1u)
2 : wissin, tissnat (w2)
3 : wisstlata, tissetlata atg...

143. Imḍanen ineṣliyen n tmaziɣt qqimen-d di :

— tmaceɣt
— tcelḥit
— temẓabit
— teɣdamsit.

	tacelḥit		tamẓabit		tamaceɣt		asekkil s teɣdamsit
1	yan	yat	iggen	igget	iyen	iyet	
2	sin	snat	sen	sent	essin	senatet	
3	kraḍ	kraṭ	cared	caret	keraḍ	keraḍet	
4	koẓ	koẓt	okkoz	okkozet	okkoẓ	okkoẓet	
5	semmus	semmust	semmes	semmeset	semmus	semmuset	
6	seddis	seddist	sez	sesset	seḍis	seḍiset	
7	ssa	ssat	saa	saat	essa	essahet	
8	tam	tamt	tam	tamet	ettam	ettamet	
9	tẓa	tẓat	tes	tesset	teẓẓa	teẓẓahet	
10	mraw	mrawt	meraw	merawt	meraw	merawet	
11	yan d mraw		meraw d iggen		meraw d iyen	merawet et iyet	
20	aacrin (neɣ:mrawin)		sent temerwin		senatet	temerwin	
50	xemsin		semmeset temerwin		semmuset	temerwin	
100			twines (twinas)		tamiḍi (timaḍ)		
200			sent twinas		senatet temaḍ		
500							
1000			twinest tameqqerant		agim (igiman)		
war lḥed					ifeḍ (ifḍen)		

d - AMYAG

IXF 13. Amyag

144. Amyag d awal ifettin almend wwudem :
zemreγ, tzemṛeḍ, izmer...

145. Imyagen n tmaziγt bḍan f 2 waggayen :
— amyag amagnu : *zmer*
— amyag n tγara : *meẓẓi*

146. Almend unamek kul amyag γures 6 tmeẓṛa :
— anaḍ : m'ara s tiniḍ i lbaaḍ ad ixdem kra : *afeg.*
— urmir : t-tigawt taḥerfit : *afgeγ.*
— izri : t-tigawt izrin : *ufgeγ.*
— ussid : t-tigawt γef issed win iṯmeslayen, ama tezga : *ṯṯafgeγ* ;
ama inekṛ-iṯ : *ur ṯṯafgeγ ara.*
— amaγun : d ameskan wwemyag : *yufgen* ;
(*argaz issnen = argaz amussnaw*)
— isem amyag d isem wwemyag : *affug.*

147. Almend n talγa kul amyag γures

4 **talγiwin ifettin** :

— urmir : *yafeg*
— izri ilaw : *yufeg*
— izri ibaw : *(ur) yufig*
— ussid : *iṯṯafeg,*

3 **talγiwin ur n fetti** :

— amaγun ilaw : *yufgen*

— amaγun ibaw : (*ur*) *nufig*
— isem amγag : *affug.*

Wigi yakw di talγa taḥerfit.

148. Almend unamek llant 11 n-talγiwln : talγa taḥerfit, d 10 suddment-ed ssegs.

IXF 14. Taseftit

149. Di tmaziγt llant 2 tseftay :

— taseftit unaḍ (i-wnaḍ)

— taseftit wwurmir (i talγiwin nniḍen akw)

150. Taseftit wwurmir degs 3 wudmawen :

— Udem amezwaru, d udem wwin iṭmeslayen : *zemreγ, nezmer.*

— Udem wissin d udem wwin iwimi ṭmeslayen : *tzemreḍ, tzemrem.*

— Udem wissetlata d udem wwin iγef ṭmeslayen : *izmer, zemren.*

151. Sseftayen medden s tmerna yyewṣilen :

— zdat ufeggag
deggudem w3 asuf : *i-zmer*
1u asgwet : *n-ezmer*

— deffir ufeggag
deggudem 1u asuf : *zemr-eγ*
w3 asgwet : *zemr-en*

— zdat wala deffir ufeggag
deggudem w2 asuf : *t-zemr-eḍ*
wal'asgwet : *t-zemr-em*

152. Talγa unaḍ asuf ur γures ara wwewṣil, d afeggag aḥerfi kan. Degmi ṭṭemmin medden imyagen s talγa unaḍ asuf : zmer-afeg-nadi-atg...

URMIR

153.

Udmawen	iwṣilen	amedya
sf. 1.	—— γ	*zemreγ*
2.	t —— ḍ	*tzemreḍ*
3. m.	i ——	*izmer*
nt.	t ——	*tezmer*
gt. 1.	n ——	*nezmer*
2. m.	t —— m	*tzemrem*
nt.	t —— mt	*tzemremt*
3. m.	—— n	*zemren*
nt.	—— nt	*zemrent*

154. Mara tezwir tzelγa « d » n tnila zdat talγa wwemyag ibdan s « t », « t » nni iγelli :

ad-d-awiḍ (yif : a-d-tawiḍ)
a-d-ṛuḥ (yif : ad-d-tṛuḥ)
mi d-usam (yif : mi d-tusam).

155. Tiγri ggilem ur teṭṭuneḥsab ara. Teṭbeddil amkan almend imeslan i-s-d izzin, degmi :

afeggag ttikwal d « zmer » : *izmer*,
ttikwal d « zemr » : *zemreγ*.

156. Trennu teγri ggilem zdat uwṣil maa mlilent 2 targalin alamma uγalen d : eγ, eḍ, em, en :

zemren.

Imal

157. Talγa yyimal t-tin wwurmir iwimi yezwar « ad ». Maca maa yili awṣil d irnan f « ad » d « f » neγ « n » iṭṭemserti yidsen am-makka :

ad + t = att
ad + n = ann

158. Degmi taseftit yyimal t-ta :

Sf. 1	*ad afgeɣ*	
2	*attafgeḍ*	(d ikkan si : ad tafgeḍ)
3 m.	*ad yafeg*	
nt.	*attafeg*	(si : ad tafeg)
Gt. 1	*annafeg*	(si : ad nafeg)
2 m.	*attafgem*	(si : ad tafgem)
nt.	*attafgemt*	(si : ad tafgemt)
3 m.	*ad afgen*	
nt.	*ad afgent*	

G.M. Di tira anda tella temsertit iṯṯemlili « ad » d umyag, anda ulac bḍan :

attafeg (maca : ad yafeg).

159. Ma kkan wawalen nniḍen ger « ad » d wemyag, « ad » nni yeṯṯuɣal-ed ar laṣel-is :

ad ɣers tafgeḍ (maca : *attafgeḍ*).

160. Izmer ad imserti « ad » neṯṯa d wawal nniḍen, ma yekka-d wawal nni garas d umyag :

ak-k-iẓeṛ (d ikkan si : ad-k-iẓeṛ).

161. Imal ur isâi yara yyibaw. Ay ssemrasen medden deg-gwemkan is d ussid :

ama deg-gwurmir : *ur iṯṯafeg ara.*

ama deg-wmaɣun : (z. n° 168) *ur neṯṯafeg ara.*

IZRI ILAW

162. Talɣa yyezri tezmer attili tâadel t-tin wwurmir :

zemreɣ, (*ad*) *zemreɣ*

neɣ txulef :

ufgeɣ, (*ad*) *afgeɣ*

163. Maca taseftit tâadel (madwa iwṣilen rennun ɣef ufeggag yyezri) :

ufgeɣ

tufgeḍ
yufeg
tufeg atg...

IZRI IBAW

164. Izri ibaw izmer ad yâadel d yezri ilaw :
iqqim, (*ur*) *iqqim*
neγ ad ixalef :
izmer, (*ur*) *izmir*

165. Maa yili ixulef trennu teγri « i » deffir tergalt tissnat wwemyag, ama targalt agi t-taneggarut :
iẓṛa, (*ur*) *iẓṛi* ;
ama terna d fellas tissetlata :
yufeg, (*ur*) *yufiġ*.

AMAγUN

166. Ma yeṭwaqqen umyag s isem amzun d arbib is, talγa-s d amaγun :
argaz issnen = *argaz amussnaw*.

167. Amaγun ilaw.
Deg-wmaγun ilaw irennu : « i » zdat ufeggag, « n » deffireṣ :
izemren = i + zmr + n
ama deg-gezri :
inudan
ama deg-gimal :
(*ara*) *inadin*
G.M. Mara yemlil « i » d « i » nniḍen, « i » wissin iṭṭuγal d « g » :
i-geẓṛan = i-iẓṛan

168. Amaγun ibaw.
Deg-wmaγun ibaw zzwaren « n » zdat ufeggag ibaw :
ama deg-gezri :
ur nezmir
ama deg-gimal :
ur nzemmer

ISEM AMYAG

169. Di talγa-s d isem, izmer ad isâu amḍan, imxallaf seggwesmil ar wayeḍ :

akraz (neγ : *takerza*)
aṭan
arruz
beṭṭu
timeẓriwt
tadukli
tireẓẓaf atg..

170. Dayem izmer bnadem ad ibnu isem amyag s wesgwet unti s « in » :

t-tafin i t-yufa
t-tifin i t-yif.

TASEFTIT UNAḌ

171. Anaḍ d maa d as tiniḍ i lbaaḍ ad ixdem kra :

aγ abrid-a

Degmi anaḍ illa kan deg-gudem wissin.

172. Deg-wnaḍ afeggag wwemyag d aḥerfi deg-wsuf. Deggwesgwet rennun iwṣilen deffires :

	iwṣilen	amedya
sf.	——	*qim*
gt. m.	——t	*qimet*
nt.	——mt	*qimemt*

173. Yiwet telγa nniḍen g-gwesgwet wwudem amezwaru iqder maċċi t-taneṣlit, terna·d t-timerna :

anneqqimet
anneqqimemt

(d ikkan seg-gimal : anneqqim, iwimi rnan iwṣilen unaḍ)

174. Izelman akw γursen anaḍ am-ma :

lγ II : ṭγimi
ṭγimit
ṭγimimt.

lγ III : sγim
sγimet
sγimemt.

IXF 15. Izelman

175. Tafelwit izelman

Uṭṭun	Isem	Talγa	amedya
1	aḥerfi	Talγa ufeggag	*afeg*
2	ussid (tannumi)	1° teγzi n telqaft 2 neγ 1 2° t + afeggag	*kerrez, ggar* *ṭṭafeg*
3	asswaγ	s + afeggag	*sifeg*
4	aṭṭwaγ	t (neγ : ṭṭ, ṭṭwa) + afeggag	*ṭṭwaddem*
5	amyaγ	m (neγ : mm, my) + afeggag	*mmeṛẓ*
6	amyag wwesswaγ	m + asswaγ	*mmesgall*
7	aṭṭwaγ wwesswaγ	ṭṭ + asswaγ	*ṭṭuzenz*
8	asswaγ wwemyaγ	s + amyaγ	*smenγ*
9	azellum s « ms »	ms + afeggag	*mẓiẓeḍ*
10	azellum s « sm »	sm + afeggag	*semḥess*
11	azellum s « ṭṭun »	ṭṭun + afeggag	*ṭṭunefk*

176. Kul yiwen deg zelman isuddimen γures akw talγiwin uzellum amezwaru :

sired, issared, (*ad*) *issired, issirid, issarden, asired.*

177. Maca maćći kul amyag isaa akw izelman.

ṭṭef γures izelman 2 (ṭṭaṭṭaf), 4 (ṭṭwaṭṭef), 5 (myuṭṭaf), 8 (semyuṭṭaf). Ur γures ara izelman 3, 6, 7.

178. Ulamma imyagen akw saan azellum w2, G.M. annecta almend wwakken s-uzellum w2 i-tfetti tibawt yyimal d unaḍ :

(γer) *ur qqar ara*
(ad γreγ) *ur qqareγ ara.*

179. Azellum 1u t-talγa taḥerfit wwemyag.

180. Azellum w2 : ussid (neγ : tannumi).

Llan 3 iberdan iwakken ad yaleγ wussid
1°) S-temlellit ufeggag
Iṭṭiγzif imesli wissin neγ tikwal imesli amezwaru deg-gussid.
a) azeγzef imesli wissin :
mger imegger
zeṛ izeṛṛ
fru iferru
b) azeγzef imesli amezwaru t-tmerna n « a » ger sin imesla imezwura :
ger iggar
2°) S-uwṣal n « t » (gwezzil neγ γwezzif) zdat umyag
— « t » agwezzlan : *ffer iteffer*
— « ṭ » agwezzlan : *nadi iṭnadi*
— « ṭ » aγezzfan : *aru iṭṭaru*
3°) S-uwṣal n « t » t-temlellit ufeggag :
ggal iṭgalla
qim iṭγimi
ṛuḥ iṭṛuḥu
ṭṭef iṭṭaṭṭaf
enz iṭnuzu

181. Ussid iṭṭili weḥdes neγ ilekkem yiwet di tzelγiwin a :
— ad : *ad izegger asif kullas*
— la : *la iṭṭaru tabṛaṭ*
— ar : *ar iṭṭubbu yeṭṭali*

182. Izelman akw saan ussid :
sufeγ issufuγ
ṭwaṭṭef iṭṭwaṭṭaf
mmzeṛ iṭmezṛa
semyigwer isemyagwar

183. Azellum w3 (asswaγ) :

Di talγa wwesswaγ irennu « s » zdat umyag :
— « s » agwezzlan : *kcem, sekcem*
— « s » aγezzfan : *ali, ssali*
184. Ma yella « c » neγ « z » di talγa taḥerfit, « s » wwesswaγ iṭṭuγal d « c » neγ « z ».

cib ccib (si : *scib*)
enz zenz (si : *szenz*)

185. Ma ibeddu umyag s « a » yeṯṯemlellin (*afeg, yufeg*), « a » nni yeṯṯuγal d « i » di talγa wwesswaγ :
aḍen siḍen
aγ ssiγ
agwad sigwed

186. Imyagen isaan talγa ya : SSeR (md. : *ffeγ*) asswaγ nnsen ibeddu s : « su » :
ṯṯeḍ suṯṯeḍ
ṯṯer suter
ccef cucef

187. Ger yezri d wurmir wwesswaγ teṯbeddil talγa ma teṯbeddil ya di talγa taḥerfit :
issafeg, ad issifeg (imi : *yufeg, ad yafeg*)
issedda, ad iseddu (imi : *idda, ad iddu*).

188. Ma snat temlellay i-gellan di talγa taḥerfit zemrent ad ilint snat temlellay ula deg gwesswaγ :
ssurğaγ, ad ssarğuγ (imi : *yurğa, ad yargu*).
G.M. Llant kra n tsuraf i walugen-a :
isfad, ad isfad (ulamma : *iffud, ad iffad*)
izzenz, ad izzenz (ulamma : *inza, ad yenz*).

189. Ussid wwesswaγ iṯṯaleγ ala s-temlellit n teγra (di teqbaylit ala da i-geḍra uya). Dayem zdat imesli aneggaru teṯṯili teγri :
afeg, sifeg, issafag
qim, sγim, isγimiy
uddum, suddem, isuddum.
Asswaγ izmer ad iṯṯwaleγ seg-gisem, maćći seg-gwemyag : *siwel* (si : *awal*).

190. Azellum w4 (aṯṯwaγ) :

Di talγa wweṯṯwaγ irennu zdat umyag :
— ṯṯ : *wwet, iṯṯwet*
— neγ ṯṯu : *ṛebbi, iṯṯuṛebba*
— neγ ṯṯwa (neγ : ṯwa) : *ḥqeṛ, iṯwaḥqeṛ*

191. Izri di tegwti yaadel d wurmir. Llant kra n tsuraf qlilit : *ṛebbi, iṯṯuṛebba,* (*ad*) *iṯṯuṛebbi*

192. Ussid aṯṯwaγ dayem γures « a » zdat imesli aneggaru : *iṯṯufaṛes, iṯṯufaṛas*

193. Azellum w5 (amyaγ)

Deg-gwemyaγ irennu « m » zdat umyag,
— « m » agwezzlan :
degger, mdeggar
— « mm » aγezzfan :
ẓeṛ mmẓeṛ
— « my » (maayili amyag ibeddu s teγri) :
aru myaru
— « mmy » (maayili amyag γures 3 imesla war tiγri) :
ḥemmel mmiḥmal
zmer mmizmar
xdem mmixdam
G.M. Dagi dayem irennu « a » zdat imesli aneggaru.
— myu, deg-gemyagen n talγa : SSeR :
myuṭṭaf
myuzzam
G.M. 1°) Ula da dayem irennu « a » zdat imesli aneggaru.
2°) ẓṛet daγ : *myussan* (si : *issin*).

194. Deg-gwemyaγ izri d wurmir aadlen talγa :
mmeẓṛen, ad mmeẓṛen.

195. Llant snat tsuraf (ideg izri ixulef urmir) :
1°) Deg-gemyagen n talγa SiR :
mbaben, ad mbibben (si : *bib*)
2°) Deg-gemyagen igwran s-teγri tamlellayt
a) ama yiwet temlellit i-gellan :
mγunfan, ad mγunfun (si : *γunfu, iγunfa*)
b) ama snat :
myuṛğan, ad myaṛğun (si : *aṛğu, yuṛğa*)

196. Ussid wwemyaγ izeggwir « t » (gwezzil neγ γezzif) zdat wurmir :
a) urmir s « a » deffir S2 deg-g wemyagen war tiγri :
ṭmixdamen (si : *xdem*)
ṭmeẓṛan (si : *ẓeṛ*)
b) urmir s « u » ma yella « u » deg-g wemyag aḥerfi :
ṭṭemṛuḥun (si : *ṛuḥ*)
c) urmir s « i » ma yella « i » deg-g wemyag aḥerfi :
ṭṭemyilin (si : *ili*)

197. Isem amyag ibeddu s « am » zdat :
a) umyag aḥerfi :
amsuden, amhenni (si : *suden, henni*)

b) umyag iγef irna « i » neγ « u » ma llant ya teγra ya deg-gwemyag aḥerfi :
ambuddu (si : *bud*)
c) umyag iγef irna «i» deg-g wemyagen yyiwet tunṭiqt war tiγri :
amenγi (si : *enγ*).

198. Anamek amagnu wwemyaγ d asenfel (maa txedmeḍ i walbaaḍ ayen k ixdem neṯṯa) :
nemyussan (= tessenṭ-iyi, ssneγ-k).
G.M. Llant kra n talγiwin timyaγin anamek nnsent d aṯṯwaγ :
immẓeṛ iḍelli di ssuq (d aṯṯwaγ)
(maca : *mmeẓṛeγ akw ides di ssuq* (d asenfel))

199. Llant daγ talγiwin wwemyag yulγen s « n » (g-gwemkan n « m »), anamek nnsent d aṯṯwàγ :
nneḥsab (si : *ḥseb*)
nneqlab (si : *qleb*)
nnefsusi (si : *fsi*).

200. Azellum w6 (amyaγ wwesswaγ) :

Azellum w6 irennu « m » (dayem gwezzil) zdat wesswaγ, ama teqqim teγri :
mcečč (si : *cečč*, si : *ečč*)
ama temlelli :
mzazzal (si : *zizzel*, si : *azzel*).

201. Azellum w7 (aṯṯwaγ wwesswaγ) :

Azellum w7 irennu « ṯṯu » zdat wesswaγ.
2 imyagen kan si gellan da :
ṯṯučečč (si : *cečč*)
ṯṯuzenz (si : *zenz*).

202. Azellum w8 (asswaγ wwemyaγ) :

Azellum w8 irennu « s » zdat wemyaγ :
smenγ (si : *mmenγ*, si : *enγ*)
semqabal (si : *mqabal*, si : *qabel*).
G.M. Izelman 6, 7 d 8 d uddisen.

203. Azellum w9 (s « ms ») :

Anamek is imxallaf :
msebḍu, msekṛu, msetbaa, mmesxaq d insenfalen kan ;

msebdad = bded wa zdat wa ;
mziẓed = iẓid cwiṭ.

204. Azellum w10 (s « sm ») :

Anamek is imxallaf :
smaaqel = aaṛeḍ attaaqleḍ
smenyaf = ḥseb belli yif-it ma txedmeḍ akka neγ akka.

205. Azellum w11 (s « ṯṯun ») :

Anamek is d aṯṯwaγ :
ṯṯunefk (d aṯṯwaγ n « efk »)
G.M. 1°) Ulamma di talγa azellum w9 irwas γer uzellum w6, azellum w10 γer uzellum w8, dị tilawt d izelman ilelliyen, acku w9 d w10 d izelman iḥerfiyen, w6 d w8 d izelman uddisen.
2°) γas azellum w11 d uddis, anamek is yiwen.

IXF 16. Ismilen wwemyag

206. Talγa yyezri t-tin wwurmir zemrent :
— ad aadlent :
megreγ, (ad) megreγ,
— neγ ad mxillfent :
nniγ, (ad) iniγ.
Imyagen imezwura t-taggayt tamezwarut. Ineggura t-taggayt tissnat. Kul taggayt degs ismilen aṭas.

A. TAGGAYT TAMEZWARUT

207. 1°) **Imyagen s-teγri yyilem**

Asmil 1 : 3 Ismesla igwezzlanen (lγ : SReQ) :
krez, ikrez, ur ikriz, ikerrez.
G.M. D wa ay d asmil iggwten akw ger yemyagen n tmaziγt.
Asmil 2 : 2 imesla igwezzlanen ;
lγ. SeR : *ger, iger, ur igir, iggar.*
lγ. eSR : *ers, yers, ur iris, iṯrusu.*
Asmil 3 : 2 imesla, 1u d aγezzfan (lγ : SSeR) :
ffer, iffer, ur iffir, iteffer.
Asmil 4 : 3 imesla, 1u d aγezzfan (lγ : SSeRQ) :
qqers, iqqers, ur iqqris, iṯṯeγras.
Asmil 5 : 3 imesla, w2 d aγezzfan (lγ : SeRReQ) :
beddel, ibeddel, ur ibeddel, iṯbeddil.
Asmil 6 : 4 imesla, 1u d aγezzfan (lγ : SSeRQeN) :
qqeṛdec, iqqeṛdec, ur iqqeṛdec, iṯqerdic.
G.M. Ibaw yyemyagen-a s « i » maayili amyag γures 3 imesla neγ qel.

208. 2°) **Imyagen s-teγri inettqen.**

Asmil 7 :
2 imesla garasen « a » (lγ. : SaR) :
sal, isal, ur isal, iṯsal ;
neγ « i » (lγ : SiR) :
qim, iqqim, ur iqqim, iṯγimi ;
neγ « u » (lγ : SuR) :
suḍ, isuḍ, ur isuḍ, iṯsuḍu.
Asmil 8 : Imyagen igwerrin s « u », yiwen imesli
d agwezzlan : *ru,*
neγ d aγezzfan : *ṯṯu.*
Asmil 9 : Imyagen igwerrin s « i »
yiwen imesli : *ffi, zzi, bbi* ;
sin : *fsi, mmγi, ldi, lwi, ndi, rwi, zwi* ;
neγ ugar : *fruri, sfezwi.*
Asmil 10 : 2 tunṭiqin, 1ut dayem s « u », tissnat s « e » :
muqel ;
funzer, dduqes, sruhmet, qluqel, cmumeḥ.
G.M. 1°) Deg-wmur agi wissin n taggayt-a, llan daγ sin iwḥiden :
urar,
if.
2°) Ibaw yyemyagen-a yakw yaadel d yilaw.

B. TAGGAYT TISSNAT

209. Di taggayt 2 afeggag yyezri d win wwurmir mxallafen (ṯṯemlellayen), ama s teγra, ama s tergalin (γezzifit neγ gwezzilit), ama yessent i-snat. Irna yezmer ad-imlelli kan yiwen imesli neγ ad mlellin sin.

I. Yiwet temlellit.

210. Asmil 11 : tamlellit a/u di tazzwara (lγ : aSeR), « a » yeṯṯemlilin d 2 imesla gwezzilit, icban :
ader, aḍen, afeg, agwem, akwer, aǧew, alem, ales, amen, ames, anef, arez, asem, ayes, agwi, akwi, ali.
G.M. « *aγ* » d « *azzel* » ṯṯekkin deg-gwesmil-a, maca d iwḥiden : amezwaru yiwen imesli kan ay degs, deg-wissin imesli amezwaru d ussid.

211. Asmil 12 : tamlellit a/u di tlemmast :
a) sin imesla, amezwaru yessed, garasen « a » yeṭṭemlellayen (lγ : SaR) :
ffad, iffud, ur iffud, iṭfad.
icban : *ggal, llaẓ, nnal, qqaṛ, zẓal.*
b) tlata imesla gwezzilit, « a » ger S1 d S2 (lγ : SaReQ) :
ṛafeq, iṛufeq, ur iṛufeq, iṭṛafaq
icban : *kacef, faṛes, janeb, γafer, naseb* atg...

212. Asmil 13 : tamlellit i/a di tlemmast :
a) sin imesla, garasen « i » (lγ : SiR) :
ḥir, iḥar, ur iḥar, iṭḥiri
icban : *cir, ḍil, mil, γit, qis, sit...*
S1 di tegwti gwezzil ; γezzif di : mmir.
S2 izga gwezzil, γezzif di :
bib (babbeγ), ḍil (ḍalleγ), qis (qasseγ).
b) 3 imesla, « i » ger S2 d S3 (lγ : SRiQ) :
mlil, imlal, ur imlal, iṭṭemlili
icban : *slil.*
c) 3 imesla gwezzilit, « i » ger S1 d S2 (lγ : SiReQ) :
niwel, inawel, ur inawel, iṭnawal
icban : *γiwel, ḥiwel, siwel, siden.*
d) 4 imesla gwezzilit, « i » ger S2 d S3 (lγ : SRiQeN) :
grireb, igrareb, ur igrareb, iṭṭegririb
icban : *qlileḥ, ḥriṛet, slilew, friwes.*
G.M. Di tegwti yyemyagen-a imesli wissetlata yaadel ḍ wissin (meḥsub : imesli wissin yules, u yekka « i » ger sin imesla yaadlen).

213. Asmil 14 : Tamlellit u/a di taggara :
γunfu, iγunfa, ur iγunfa, iṭγunfu
icban : *usu, ulwu, bbuḥru, mmuḥlu...*
G.M. Imyagen-a γursen akw lexxeṛ 2 tunṭiqin, d snat teγra i-snat d « u ».

214. Asmil 15 : Tamlellit i/a di taggara :
ṛebbi, iṛebba, ur iṛebba, iṭṛebbi
icban : *berri, γerri, henni, qerri, semmi...*
G.M. Slid « wali » imyagen agi akw γursen sin imesla, aneggaru yessed (lγ : SeRRi).

215. Asmil 16 : Tamlellit Ø/(i/a) di taggara :
Di tseftay icban ta, izri γures 2 talγiwin : yiwet s teγri « i » (deg-gudem 1u d w2 usuf), tayeḍ s teγri « a » (deg-gudmawen nniḍen akw) :

γriγ, teγriḍ, iγra, neγṛa atg...

a) 1 imesli gwezzil : *eg* (weḥdes)
eg, giγ, iga, ur igi, itegg.

b) 1 imesli γezzif :
ečč, ččiγ, ičča, ur ičči, iteṯṯ

6 imyagen : *eǧǧ, eggw, ebbw, ekk, err.*

c) 2 imesla, ilem zdatsen neγ garasen (lγ : eSR, neγ : SeR)
ẓeṛ, ẓṛiγ, iẓṛa, ur iẓṛi, izeṛṛ

icban : *enγ, enz, erγ, eṛẓ, ezḍ, ezg, del, γer, γeẓẓ, sew.*

G.M. *ẓed* (*ẓdeγ, iẓed, ur iẓid*) di tsirt, s-tseftit i-gxulef : *eẓḍ* (*ẓḍiγ, iẓḍa, ur iẓḍi, aẓeṯṯa*).

216. Asmil 17 : tamlellit u/(i/a) di taggara :

a) 1 imesli γezzif zdat « u » (lγ : SSu) :
ddu, ddiγ, idda, ur iddi, iteddu

icban : *ssu, zzu, ẓẓu.*

b) 2 imesla gwezzilit zdat « u » (lγ : SRu) :
rnu, rniγ, irna, ur irni, irennu

icban : *bnu, bru, cfu, cnu, dlu, dmu, ḍlu, fru, fsu...*

G.M. Asmil a irwas γer win illan da nniges (nº 215) :
friγ, tefriḍ, ifra, atg...

II. **Snat temlellay.**

217. Llan yemyagen ideg snat teγra ţbeddilent i-snat ger wurmir d yezri. Deg-gemyagen-a dayem izri degs snat tunṭiqin, tamezwarut teγra s « u », tissnat s « a ». Targalt illan ger snat teγra dayem gwezzilet, slid deg gemyagen n talγa : iSSiR.

Deg mi talγa yyezri yiwen-is, t-ta : u-a
talγa wwurmir temxallaf

218. Asmil 18 : tamlellit (a—Ø)/(u—i/a) :
« a » di tazzwara d 1 imesli gwezzil (lγ : aS) :
af, ufiγ, yufa, ur yufi, iṯṯaf
icban : *as, aẓ.*

219. Asmil 19 : tamlellit (a—u)/(u—i/a) :
« a » di tazzwara d imesli gwezzil d « u » (lγ : aSu) :
aru, uriγ, yura, ur yuri, iṯṯaru
icban : *azu.*

220. Asmil 20 : tamlellit (a—u)/(u—a) :
2 imesla, « a » zdat, « u » zdeffirsen (lγ : aSRu) :
argu, yurga, ur yurga, iṯṯargu
akwed : *aṛǧu.*

221. Asmil 21 : tamlellit (a—Ø) /(u—a) :
2 imesla, « a » garasen (lγ : SaR) :
ḥaz, iḥuza, ur iḥuza, iṯḥaz
akwed : *ǧab.*

222. Asmil 22 : tamlellit (a—i) /(u—a) :
2 imesla, garasen « a », deffirsen « i » (lγ : SaRi) :
nadi, inuda, ur inuda, iṯnadi
icban : *sami, ggammi, lawi, ḥami...*

223. Asmil 23 : izri = yuSaR.
snat teγra aâdlent yiwet di tazzwara, tayeḍ zdat tergalt taneggarut. Tiγra yyezri dayem d « u » (di tunṭiqt 1ut) akwed « a » (di tunṭiqt W2)
a) urmir s-sin « i » : (i—i) /(u—a) :
inig, yunag, ur yunag, iṯṯinig
icban : *iccig, ifif, ifrir, iγwis, ijjiq, iẓẓif.*
b) urmir s-sin « a » : (a—a) /(u—a) :
2 imyagen : *agwad, agwar.*
agwad, yugad, ur yugad, iṯṯagwad.
c) urmir s-sin « u » : (u—u) /(u—a) :
uẓum, yuẓam, ur yuẓam, iṯṯuẓum.

224. Asmil 24 :
4 yemxulaf :
— Sin imyagen semlellayen tiγra wala targalt : « ili » d « ini » ; tiγra : (i—i) /(Ø—i /a) ; targalt : gwezzil / γezzif ;
ili, lliγ, illa, ur illi, iṯṯili
ini, nniγ, inna, ur inni, (iqqar).
— Yiwen isemlellay targalt d yiwet teγri :
idir, idder, ur iddir, iṯṯidir.
— Yiwen isemlellay snat teγra (i—i) /(Ø—Ø) :
issin, issen, ur issin, iṯṯissin.

C. TAFELWIT YYESMILEN

225. A. Taggayt tamezwarut (zr. = rm.).

1º) S-teγri yyilem.

Alugen : tibawt = tilawt di 5 d 6, s « i » anda nniḍen ;
ussid s teγzi n S di 1 d 2, s « t » anda nniḍen.

uṭṭun	talγa	amedya
1	SReQ	*krez*
2	SeR neγ eSR	*fel, ers*
3	SSeR	*ddem*
4	SSeRQ	*qqers*
5	SeRReQ	*degger*
6	SSeRQeN	*ṭṭeṛḍeq*

2º) S-teγri ineṭṭqen.

Alugen : tibawt = tilawt ;
ussid s « ṭṭ » (slid : bri).

uṭṭun	talγa	amedya
7	SaR	*sal*
	SiR	*γil*
	SuR	*suγ*
8	Su	*ru*
	SSu	*ṭṭu*
9	——i	*zzi, qlelli*
10	—u—e—	*nduder*
*		*urar, if*

225. B. Taggayt tissnat (zr. ≒ rm.).
1°) Yiwet temlellit.

uṭṭun	talγa	tamlellit	amedya
12	aSeR	u / a —	*akwel*
13	SSaR	— a / u —	*ggal*
	SaReQ		*waǧeb*
14	SiR	— i / a —	*riḥ*
	SRiQ		*zwir*
	SiReQ		*γiwel*
	SRiQeN		*γwiwes*
15	SuRQu	— u / a	*ḥulfu*
16	SeRRi	— i / a	*seqqi*
17	eSS	— Ø / (i/a)	*ekk*
	eSR		*erγ*
	SeR		*γer*
18	SSu	— u / (i/a)	*ddu*
	SRu		*zlu*
*	SSeR	Ø / u	*mmet*

2°) Snat temlellay.

uṭṭun	talγa	tamlellit	amedya
18	aS	(a — Ø) / (u — i/a)	*as*
19	aSu	(a — u) / (u — i/a)	*aru*
20	aSRu	(a — u) / (u — a)	*argu*
21	SaR	(a — Ø) / (u — a)	*ḥaz*
22	SaRi	(a — i) / (u — a)	*nadi*
23	iSiR	(i — i) / (u — a)	*inig*
	aSaR	(a — a) / (u — a)	*agwar*
	uSuR	(u — u) / (u — a)	*uddum*
24	4 yemxulaf	(i — i) / (Ø — i/a) akwed S/SS	*ili, ini*
		(i — i) / (Ø — Ø)	*issin*
		(i — i) / (Ø — Ø) akwed S/SS	*idir*

IXF 17. Amyag n tɣara

226. Amyag n tɣara deg-wnamek-is am-merbib, immal amek tga tɣawsa.

227. Di talɣa ixulef amyag amegnu s-tlata tɣawsiwin :

a) Izri.

1°) ur isâi yar'awṣil n zdat.

2°) deg-gwesgwet yiwet talɣa kan ay ɣures i 3 wudmawen d 2 tewsatin.

b) Amaɣun izri ur isâi yar'awṣil n zdat.

c) Isem amyag s-talɣa-s weḥdes.

228. Taseftit n tɣara.

udem	tahrayt	izri	imal	anaḍ
sf. 1	— ɣ	*mellulɛɣ*	*ad imlulɛɣ*	
2	— ḍ	*melluleḍ*	*attimluleḍ*	*imlul*
3 m.	—	*mellul*	*ad yimlul*	
nt.	— t	*mellulet*	*attimlul*	
gt. 1	— it	*mellulit*	*annimlul*	
2 m.	— it	*mellulit*	*attimlulem*	*imlulet*
nt.	— it	*mellulit*	*attimlulemt*	*imlulemt*
3 m.	— it	*mellulit*	*ad imlulen*	
nt.	— it	*mellulit*	*ad imlulent*	

ussid : *ttimlul*
amaγun izri : *mellulen, urnmellul*
urmir : (*ara-ɣ-*) *imlulen*
isem amyag : *temlel.*
G.M. Deg-gimal taseftit n tγara taadel t-tin umegnu.

229. Llan 7 yesmilen yyemyagen n tγara.

230. Asmil 1 : (i — i) / (Ø — a).
3 imesla igwezzlanen ;
2 teγra « i », yiwet di tazzwara, tayeḍ zdat tergalt taneggarut ;
deg-gezri, S2 gwezzil neγ γezzif ;
gwezzil : *iṛẓig* (*ṛẓag*), *ihriw* (*hraw*), *iḥliw* (*ḥlaw*), *izrir* (*zrar*).
γezzif : *ilqiq* (*leqqaq*), *ilwiγ* (*leggwaγ*),
izwiγ (*zeggwaγ*), *iwṛiγ* (*weṛṛaγ*).

231. Asmil 2 : (i — i) / (Ø — i).
Talγa yiwet neṭṭat t-tin wwesmil 1 ;
deg-gezri, S2 gwezzil neγ γezzif ;
gwezzil : *iṛqiq* (*ṛqiq*), *iḥnin* (*ḥnin*), *ibnin* (*bnin*), *iẓid* (*ẓid*).
γezzif : *ibrik* (*berrik*), *izdig* (*zeddig*), *iγzif* (*γezzif*), *imẓi* (*meẓẓi*).

232. Asmil 3 : (i — i) / (Ø — Ø).
Talγa yiwet neṭṭat d yesmilen 1 d 2 ;
deg-gezri, S2 dayem γezzif :
ismiḍ (*semmeḍ*), *iẓγil* (*ẓeqqel*), *iwsir* (*wesser*), *iqsiḥ* (*qesseḥ*), *iqriḥ* (*qeṛṛeḥ*), *imṛiγ* (*meṛṛeγ*).
G.M. Talγa n 3 yesmilen-a yiwet-is : iSRiQ.

233. Asmil 4 : (i — u) / (Ø — u).
3 imesla ;
« i » di tazzwara, « u » zdat tergalt taneggarut ;
deg-gezri, S2 dayem γezzif :
ifsus (*fessus*), *imlul* (*mellul*), *imsus* (*messus*), *ismum* (*semmum*)
G.M. Deg-gemyagen agi yakw, S3 d allas n S2.

234. Asmil 5 : (i — u) / (Ø — Ø).
1 umyag kan :
imγur (*meqqweṛ*).
G.M. Talγa yyesmilen 4 d 5 yiwet-is : iSRuQ.
Txulef talγa yyesmilen 1, 2 d 3 s-teγri tissnat : « u » g-gwemkan n « i ».

235. Asmil 6 : (a — a) / (Ø — a).
aẓay (*ẓẓay*), *alqay* (*lqay*).

236. Asmil 7 : (u — u) / (Ø — u).
1 umyag kan :
uzur (*zur*).

237. Isem amyag dayem d unti. Izga ibeddu s « t » mebl'amagrad, tiγra t-tilmawin akw (lγ : teRSeQ) :
telqeq, tezweγ, telweγ, tewreγ, terẓeg, tebrek, tezdeg, tegzel, teẓγel, tewser, temlel, tefses, tesmem, temγwer, tesmeḍ, terqeq.

238. Llant kra n tsuraf :
tizzegzewt, tizzerqeqt, tiḥḥercewt, tizeṭṭ, taẓeyt, tehri, teγzi, temẓi, tuzert.

239. Amaγun izri mebla « i », maca ma izwar zdates « i », izzwar ula d neṭṭa « g » am-mumaγun amagnu :
d neṭṭat i-gmellulen

240. Deg-gezri kan xelqen-d daγ yemyagen n tγara d ikkan si talγa umaγun n taaṛabt, meḥsub d imyagen izwaren s « m » u γursen « u » zdat tneggarut (*mechuṛ, meḍlub*) :
mechuṛeγ, mechuṛeḍ, mechuṛ, mechuṛet, mechuṛit.

241. Amyag n tγara ula d neṭṭa γures izelman, ladγa ussid d usswaγ :
iṭṭilqiq, silqeq
iṭṭiwṛiγ, siwṛeγ atg...
fettin am-mizelman imugna :
ẓẓemẓiγ
teẓẓemẓiḍ
izẓemẓi atg...

e - TAZELYA

IXF 18. Tizelγin n-tnila (d, n)

242. « D » t-tazelγa wwudem amezwaru.
Tazelγa « d » teṭṭarra tigawt γer win iṭmeslayen :
yusa-d γurneγ.

243. Tazelγa « n » t-tazelγa wwudem wissin .
Teṭṭarra tigawt γer win iwimi ṭmeslayen :
yusa-n γurwen.

244. Tazelγa « n » teṭṭarra daγ γer tγawsa d innebdaren ya deg-wmeslay :
lliγ di ssuq ; yusa-n umeddakwel-iw.

245. Maa rnunt γef-fudmawan usrid tizelγiwin-a ṭṭuγalent d « id », « in » :
ifka ten id
iwwi yas t in.

246. Tizelγiwin n tnila lekkment amyag neγ zeggwirent-eṭ.

247. Zeggwirent-eṭ maayili amyag ilkem
a) tizelγiwin wwurmir (ad, ara, la, ar) :
la-d-isawal baba ;
b) tizelγiwin n tibawt (ur, awer, ur-d) :
ur-d yusi ur-d iceyyaâ
awer d-yas ;
c) amassaγ ibanen :
ayen i-d iqqimen,
neγ idergen :
ayen d-iqqimen ;
d) amaṭṭar :

ansi d-ɣagwmen ?
amek i-n-ɣuḥem ?

e) tisγunin : akken, ar, sseg, lemmer, lukan, mi (d wuddisen-is), skud :

qim ar-d-yaweḍ ;

f) qṛib :

qṛib n-igrareb.

G.M. Dayem tanila tekka ger wemyag t-tzelγa.

248. Anida nniḍen akw (ladγa deg-gezri d unaḍ) taniḷa tlekkem amyag :

— ama terna γers srid :
awi-d aman
— ama yekka garasen wewṣil udmawan :
awi yas d aman.

249. « D » n tnila dayem inteq d aggaγ (nemgar n « d » n tilawt, t-tenzeγt « d » iznezγen i sin)

250. Alugen.

Ama zdat ama deffir wemyag, tazelγa n tnila dayem tlekkem iwṣilen udmawanen. Deg-gudmawanen s-yiman-nnsen dayem arusrid izwar usrid.

Ihi 3 wawalen-a dayem mselkamen akka :

arusrid-usrid-tanila

Yuzen ak ten in
ad ak ten in awiγ.

IXF 19. Amernu

251. Amernu d awal armeskil. Irennu γer wemyag neγ γer yisem neγ γer umernu nniḍen iwakken ad ibeddel kra deg-wnamek nnsen :

lḥiγ aṭas
aṭas wwarrac
kkr-ed cwiṭ zik

252. Anamek umernu yemxallaf. Llan imerna :

— n tibawt (z. ixf 21)
— n tuṯṯra (z. ixf 22)
— wwemkan
— ukud
— n tγara
— n tesmekta atg...

253. Imerna wwemkan (anida ?) :

am-makken neẓṛa ya (n° 81) imerna wwemkan γursen tlata wudmawen (am-meskan, iγer rwasen di talγa) :

Udem	anda	ansi
1	da	ssya
2	din	ssyin
3	dihin	ssyihin

Tagi t-talγa tagwẓzzlant.

254. Tella daγ talγa taγezzfant imerna-ya :
da (dagi, dagini, dagikana)
ssya (ssyagi, ssyagini, ssyagikana)
din (dinna)
ssyin (ssyinna)
dihin (dihinna)
(neγ : dahin, dahinna)
ssyihin (ssyihinna)
(neγ : ssyahin, ssyahinna)
(neγ : ssyahi, ssyahikana)

255. Imerna « da, din, dihin »,
zemrent ad zwirent zdatsen tenzaγ : yer, ar, alamma d, armi d, am ;
yya γer da
alamma d-din
am din am da

256. Imerna : zdat, deffir (neγ : zdeffir), beṛṛa, daxel (neγ : zdaxel), zemrent ad zwirent zdatsen tenzaγ : γer, neγ, si ;
qeddem γer zdat
ikka-d si beṛṛa
G.M. illa daγ : *di beṛṛa.*

257. Llan imerna nniḍen wwemkan :
sufella, swadda, ukwessar (neγ : d akwsar), iwsawen (neγ : d asawen), yeffus, zelmeḍ, akin.

258. Imerna ukud (melmi ?) :

ggwten : assa, azekka, sellazekka, iḍelli, selliḍelli, ilindi, sellilindi, qabel, wabel, tura, llin(a), zgelli(na), imiren(ni), akkamira, akkaḍani, zik, ccaw, ya, akkwas, kullas, t-tikwal, laameṛ.

259. Imerna n tesmekta (annect ?) : « Aṭas, drus, cwiṭ, ddeqs »,

sselkamen asemmad yyisem :
aṭas yyergazen
cwiṭ n tmellalin ;
— « ddeqs » izmer daγ ad isselkem awṣil udmawan :
ddeqs nnsen
— « annect » izmer ad isselkem amqim ameskan :
annect-agi yakw
— Llan imerna nniḍen n tesmekta : nezzeh, accemma, d arani

G.M. Qqaren medden :
deg-gwaṭas yidsen.

260. Imerna n tγara (amek ?) :

— «akka, akken, akkahi», γursen 3 wudmawen am-mimerna wwemkan (z. nº 253) d umeskan (z. nº 81) ;
γursen daγ talγa taγezzfant :
akka (akkagi, akkagini, akkagikana)
akken (akkenni)
akkahi (akkahinna, akkahikana)
— s talγa SeRQeN :
mezleg, jelweḥ, mṣeggem.
— s talγa yegwran s « i » :
hati, aaynani, gefgagi, qejmuṛi, wallumi
— llan imerna nniden n tγara :
aaryan...

IXF 20. Tanzeɣt

261. Tinzaɣ.

Teqqnent asemmad s-amyag. Talɣa usemmad ama d amaruz, ama d ilelli, ama d asemmad yyisem.

A. Tinzaɣ umaruz

262. Tigwti di tenzaɣ sselkament amaruz. Icban :

— n :

tawwurt n-texxamt

G.M. « n » yeṭṭuɣal d « l » zdat « l » :

imi l-lbir (si : *n-lbir*) ;

iṭṭuɣal d « m » zdat « m » neɣ « b » :

axxam m baba.

— i.

— s : 1°) allal :

ibna s uẓṛu

2°) isem izdin :

nekwni s warrac.

— d (neɣ : akw d).

— ɣer.

— ɣef (neɣ : f) ;

G.M. 1°) « f » neɣ « ɣef » issertay amagrad :

ɣef-faman (si : *ɣef-waman*) ;

2°) « f-f » iṭṭuɣal d « f » agwezzlan, ma yella isem ibeddu s tergalt telkem teɣri :

ɣef ḍaṛ (si : *ɣef-fḍaṛ*).

— ger.

— zdat.
— deffir (neγ : zdeffir).
— ddaw (neγ : ddu, seddaw, seddu).
— nnig (neγ : sennig).
— deg (neγ : di, g).
— seg (neγ : si).
— am.

G.M. 1°) « am » issertay amagrad « a » :

am-maman (si : *am waman*) ;

2°) « m-m » iṭṭigwzil γer « m » maayili isem ibeddu s tergalt telkem teγri (yili amagrad iṭṭemlellay) :

am zal am yiḍ.

B. Tinzaγ ilelli

263. Kra n tenzaγ sselkament ilelli :

— s (n tnila : aniγer ?) :

ikcem s-axxam.

G.M. 1°) « s » n tnila iṭṭili zdat teγri kan. Zdat tergalt ṭṭarran medden « γer » :

s-axxam
γer texxamt.

2°) « s » n tnila ixulef « s » wwallal (z. n° 262) deg-gwakken isselkam ilelli (yili « s » wwallal isselkam amaruz) :

immeγ s-afus wwemγar
immeγ s-ufus-is γer tγenjawt.

— ar (= alamma d..., armi d...).

G.M. Llan igad iqqaren « ar » g-gwemkan n « γer ». Ixulef ar=armi d deg-gwakken « ar=γer » isselkam amaruz (yili ar=armi d... isselkam ilelli) :

aweḍ ar axxam
aweḍ ar wexxam

— qbel.
— baad.
— bla (neγ : mebla).
— mebγir.
— amzun d...

C. Tinzaγ usemmad yyisem.

264. kra n tenzaγ, amzun d ismawen, sselkament asemmad yyisem ;

— sufella.
— ttama.
— beṛṛa.
— daxel (neγ : zdaxel).
— kteṛ.
— qel.
— xir.

D. Tinzaγ izzuγren amqim udmawan

265. Udmawanen ilekmen tinzaγ γursen ţalγa tamaẓlayt (z. nº 56).

266. Kra n tenzaγ s-yiman nnsent ţbeddilent talγa zdat wudmawan.

267. Tinzaγ isselkamen talγa tamaẓlayt wwudmawan t-ti : n, d, s (wwallal), γer, ger, deg, seg, zdat, deffir, nnig.
G.M. « γef » isselkam talγa tamaẓlayt di tmedyazt kan :
iţij γefs ay ineqqeṛ.

268. Tinzaγ iţbeddilen talγa zdat wudmawan t-ti :
d — yeţţuγal d « yid » : *yidsen* ;
s — « yess » : *yessek* ;
γer — « γur » : *γurneγ* ;
n — « in » : (deg-gwesgwet : nn) : *inu, nneγ* ;
ger — « gar » : *garasen.*

269. Kra n tenzaγ sselkament udmawan ilelli, icban : i, am, mebla ;
t-tid ideg illa « d » d awal wissin, icban : amzun d, armi d, alamma d... :
am nekwni, am kwenwi.

270. Kra n tenzaγ sselkament udmawan yyisem :
qbel, baad, sufella, ttama, zdaxel, kteṛ, qel, xiṛ.

271. Tlata tenzaγ sselkament udmawan arusrid : fell, ddaw, ger.
G.M. 1º) « fell » ulac-it d ilelli.
2º) « ddaw » akwed « ttama » rennun « at » zdat yewṣilen isegwten :
ddawatneγ
ttamatkwent

E. Tinzaγ izzuγren amassaγ neγ amaṭṭar.

272. Neẓṛa ya (z. nº 110 d 131) belli ma tedda d umassaγ neγ d umaṭṭar tneṭṭeḍ tenzeγt γersen :
wuγur, wiγef, ideg...

273. Kra deg-gwawalen-a zemren ad ilin t-tinzaγ (ma slekmen asemmad) neγ d imerna (ma llellin) :
— « sufella » t-tanzeγt di : *sufella n teblaṭ,*
d amernu di : *sers-it sufella.*
— « qbel » t-tanzeγt di : *ameyyez qbel aneggez,*
d amernu di : *meyyez qbel.*
— atg...

IXF 21. Tasγunt

274. Tasγunt tteqqen :

— awal s-awal (t-tasγunt n tuqqna) :

assa d uzekka ;

—neγ asumer s-asumer (t-tasγunt n tuqqna neγ t-tasγunt usentel) :

ad iddu neγ ad iqqim
ad iddu iwakken ad iẓeṛ.

A. TISγUNIN N TUQQNA

275. Tisγunin n tuqqna teqqnent awal s-awal neγ asumer s-asumer, maca i-sin wawalen neγ isumar d ilelliyen. Icban :

d (neγ : akwed), neγ, am... am, lamaana, walakin, ihi, la... la (neγ : la ... wala), wamma, wanag, ziγ (neγ : ziγenni, ziγemma), degmi, atg...

B. TISγUNIN USENTEL

276. Tasγunt usentel tteqqen asumer s-asumer alamma asumer wissin ur izmir ar'ad yili mbl'amezwaru.

277. Anamek n tesγunt usentel imxallaf. Llant : ukud, n tmentilt, yyeswi, userwes, n tewtilt, usemmed aḥerfi, wweqbal.

278. Talγa wwemyag tezzuγer tesγunt temxallaf. Tezmer attili d :

— izri
— urmir s « ad »
— urmir s « ara ».

279. Tasγunt usemmed aḥerfi : belli.

Asumer d asemmad usrid, izzuγur-it « belli »,
+ izri : *sliγ belli yusa-d* ;
+ imal : *sliγ bell'a-d-yas.*
G.M. Asumer usrid izga ilekkem amyag mebla tasγunt :
sliγ a-d-yas.

280. Tisγunin ukud :

1°) « Mi » (d wuddisen-is : « degmi, segmi, asmi, seggwasmi),
+ izri : *seggwasmi yella d amezẓyan* ;
+ urmir s « ara » : *asm'ara yuγal d argaz.*
G.M. Ilia daγ : baad mi...
2°) « Armi » d « alamma », + izri :
iqqim armi yaaya.
3°) Ar + urmir :
anf'as ar d-yerr s lexbaṛ.
G.M. Ma ulac n tzelγa ger « ar » d wemyag « ar » iṯṯuγal d « ard » :
ǧǧ-it ard yaayu.
4°) Skud (neγ : meskud),
+ izri : *ṛuḥ skud tella tafat* ;
+ izri ibaw : *ṛuḥ skud ur d-iγli yiḍ.*
5°) Akken,
+ izri : *akken t-iwala isawl-as* ;
+ urmir s « ara » : *akken ara t-waliḍ in-as.*
6°) Sseg,
+ izri : *sseg iffeγ mmektiγ-d.*
7°) Qbel,
+ urmir s « ad » : *iweṣṣa qbel ad yemmet* ;
+ ur + izri : *ad iweṣṣi qbel ur immut.*

281. Tisγunin n tmentilt :

1°) Imi,
+ izri : *imi yelha aγ-it* ;
+ imal : *im'atteddud kker.*
2°) Sseg, segmi, seggwakken,
+ izri : *sseg teẓriḍ ilaq ad-d iniḍ* ;
+ urmir s « ara » : *sseg ara iddu ilaq ad iheggi.*

3°) Aalaxaṭeṛ,
+ izri : *issen aalaxaṭeṛ iγra* ;
+ imal : *iṛuḥ ad iṭṭes aalaxaṭeṛ ad ikker zik.*

282. Tisγunin yyeswi :

1°) Akken (neγ : iwakken),
+ imal : *sseγr-it iwakken ad yissin.*
2°) Bac,
+ imal : *sseγr-it bac ad yissin.*
3°) Ammar,
+ imal : *sseγr-it ammar ad-d-iffeγ d ungif.*

283. Tisγunin wweqbal :

1°) γas,
+ izri : *γas iẓṛa ur d iqqar ara* ;
+ imal : *γas ad iẓeṛṛ ur d iqqar ara.*
2°) Ulamma,
+ izri : *ulamma yunag ur-d-issas ara* ;
+ imal : *ulamm'ad yinig wissen m'ad-d-issis.*

284. Tasγunt userwes :

1°) Akken,
+ izri : *idder akken ibγa.*
2°) Amzun,
+ izri : *iqqim amzun istufa* ;
+ imal : *ikker amzun ad iṛuḥ.*

285. Tasγunt n tuṭṭra : Ma,

+ izri : *ur iẓṛi ḥed ma yedda* ;
+ imal : *ur iẓṛi ḥed m'ad iddu.*

286. Tisγunin n-tewtilt :

1°) Ma,
+ izri : *ma yebγa-yi bγiγ-t* ;
+ imal : *m'aṭṛuḥeḍ ad dduγ.*

G.M. γer « ma » zemren ad rnun imerna :
— day (neγ : maday gella) + izri :
maday tebγam nebγa
maday gella ṭṛuḥem anneddu.
— dara + urmir :
madara d-asem annaṛğu.

2°) Lemmer,
+ izri : *lemmer ur nniγ ad iniγ* ;
+ imal : *lemmer ad ṛuḥeγ ak-k-awiγ*.

G.M. Izmer daγ ad irnu γer « lemmer » :
— day + izri : *lemmer day ddiγ*.
— dara + urmir : *lemmer dara dduγ*.
3°) lukan (am : lemmer).

G.M. Asumer agejdi usumer s « lemmer » neγ « lukan » izmer ad ibdu s : yalli (tili, ţili) :
lemmer bniγ yalli ddiγ.

287. Tasγunt unalkam :
akken + urmir s « ara » :
ixdem akken ara yerbeh

f - TILAWT, TIBAWT, TUṬṬRA

IXF 22. Tibawt

288. Amernu n tibawt d « ur » (neγ : wer)

A. TIBAWT S « UR »

289. γer « ur » zemrent ad rnunt tzelγiwin nniḍen, ama neṭḍent γers ama iferq-iten wemyag :

— ur ... ara :
ur sliγ ara
— ur ... ur :
ur ẓriγ ur aalimeγ
— urǧin.
— uraad.
— mazal ur ...
— ur ... yiwen, ḥed, accemma. (neγ : yiwen, ḥed, accemma ur ...).

290. « ara » d « accemma » γursen amaruz :
rz. hf. : wara, waccemma ;
rz. sd. : wwara, wwaccemma.

ṭṭarran medden imuraz-a, anida laqen, am deg-wlugen amatu (z. n° 49), meḥsub maa yili « ara » d « accemma » :

1°) d imeggayen wwemyag :
ur d iqqim wara
ur d iqqim waccemma.
2°) d isemmaden s-tenzeγt :
ur iclaa seg-gwara.

3°) d isemmaden yyisem :
ur d ban tideţ wwara.
G.M. « ara » di tmaziγt n zik d isem, anamek-is : ara meḥsub t-taγawsa (di tmaceγt iqqim-ed d isem ar assa, s talγa : haret). Degmi yeţţemlellay di teqbaylit am yisem.

291. Imerna n tibawt ţţilin :
1°) akwed yezri :
ur ikriz ara.
2°) akwed wussid :
— ama d ussid unaḍ :
ur kerrez ara
— ama d ussid wwurmir :
ur ikerrez ara.
G.M. Di teqbaylit ur izmir ar'ad yili « ur » akwed d yimal neγ akwed unaḍ aḥerfi.

292. Awer.
Zdat wurmir izmer ad yili « awer », maa idaa bnadem s tigawt ur teţţili yara :
awer yeṛẓ ufud ik.

B. TIBAWT S « ULA »

293. Amernu n tibawt « ula » iţţili dayem d wawal nniḍen.

294. 1°) Ulaḥed, ulac,
+ addad ilelli : *ulac asemmiḍ* ;
+ asemmad yyisem : *ulac usemmiḍ* ;
+ udmawan usrid : *ulac-it.*

295. 2°) Ula + amassaγ :
ul'ay (i-tγawsiwin),
ula wi (i-yemdanen),
+ urmir amaγun (mayella amassaγ d ameggay) :
ul'ay-gemeččen,
ula wi ṛuḥen ;
+ urmir udmawan (ma yella amassaγ d asemmad) :
ul'ay tiniḍ,
ula wi nesteqsi.

296. Amqim « wi » izmer ad yili s-tenzeγt : ul'iwimi, ula wuγur, ula wideg, atg...

ul'iwimi yiniγ.

297. Amqim « ay » izmer ad irnu γers umernu neγ tanzeγt : ulayγer, ulayγef, ul'anda, ul'ansi, ula sani, ula melmi, ulamek, ulayes, (neγ : ula swayes), ulaydeg (ula ggwaydeg), atg...
Amyag d urmir udmawan :
ulamek bnuγ s-uẓṛu.

C. TIBAWT S « MAČČI »

298. Tibawt yyisem neγ umernu d « mačči » :
mačči assa, iḍelli.

299. Zdat yisem (neγ : amqim-is) dayem irennu « d » :
mačči d amγar
mačči d nek.
G.M. 1°) Isem izmer ad yili d asemmad s-tenzeγt :
mačči di temdint ;
2°) Neγ war tanzeγt (dagi ulac « d ») :
mačči tameddit ;
3°) Ttikwal « mačči » iṭṭumras d umyag :
mačči bγiγ aya.

IXF 23. Tuṯṯra

300. Tuṯṯra tezmer attili :
1°) t-taḥerfit (ma ulac zdates amyag ṯ-id izzuγren) :
aani ad iddu ?
2°) t-timsentelt (ma iger-iṯ id umyag illan zdates) :
steqsi-t m'ad iddu (si : *ma ad* ...).

301. Tuṯṯra taḥerfit teṯṯili :
1°) S-taγect kan (aṯ-ṯ-issali bnadem) :
atteddud ?
2°) S-tmerna n « neγ ala » (neγ « neγ » weḥdes) i-wemyag :
atteddud neγ ala ? (neγ : *atteddud neγ* ?)
3°) S-yemqimen n tuṯṯra : anwa, wi, acu.
4°) S-imerna

302. Imerna n tuṯṯra taḥerfit d wi :
1°) day + izri, d'ara + imal :
day-gedda ?
d'ara iddu ?
2°) aani (maayili lwağab i-ṭuṯṯra ur iban ara ma d « ih » neγ « ala ») :
aani yedda ?
G.M. Izmer ad irnu « day » (neγ : « d'ara ») γef « aani » :
aani day gedda ?
3°) Zun (zunik, zunakin), (maa yili lwağeb i-tuṯṯra d « ala ») :
zun ad iddu ?

303. Llan imerna irnan i-tuṯṯra anamek nniḍen icban :
1°) tuṯṯra wwemkan :
anida (anda, anga)

sani (aniγer, aniwer, sanga, sanda)
ansi (anisi)
arani.

2°) Tuṭṭra ukud :
melmi (si melmi, ar melmi)
allemman.

3°) Tuṭṭra n tγara :
amek.

4°) Tuṭṭra n tmentilt :
ayen
acuγer
acuγef
acimi.

5°) Tuṭṭra n tesmekta :
annect
acḥal.

G.M. Deg-gwaṭas imerna-ya iban ed belli afeggag n tuṭṭra s-tmaziγt d « an » yellan :

— d ilelli (weḥdes) di : an ğabik ?
— Deg-gwemqim : anwa (= an + wa).
— Deg merna :
anda (= an + da)
ansi (= an + si)
arani (= ar + an + i)
aniwer (= an + i + γer)
sani (= « s » n tnila + an + i)
annect (= an + iket[1]).

304. Imerna imaṭṭaren (am-mumqim amaṭṭar : z. n° 110) sselkamen :

1°) Izr'amaγun (mayella amaṭṭar d ameggay) :
acḥal i d iqqimen ?

2°) Izr'udmawan (ma yella amaṭṭar d asemmad) :
acḥal teddmem ?

3°) imal s « ara »
melm'ara d-yas ?

4°) Imal s « ad » (ala : « aani » d « zun ») :
zun a-d-yas ?

305. Deg-gezri izmer ad irnu umassaγ « i » γef-fumernu n tuṭṭra :
amek i txedmem ? (neγ : *amek txedmem* ?)

1. Yiwen wawal aqdim n tmaziγt, inger si teqbaylit, iqqim-ed di tmaceγt, anamek-is : t-tasmekta.

IXF 24. "D" n tilawt

306. « d » n tilawt immal belli tella tγawsa (zdat yisem) nek amek tga (zdat werbib).

A. « D » ILELLI

307. « d » izmer ad yili weḥdes zdat yisem ; immal belli tella tγawsa n-* .

d asemmiḍ = illa usemmiḍ.

B. « D » N TγARA

308. immal amek iga yisem :

1°) mebl'amyag :

tameṭṭut agi t-tamγart.

2°) s umyag :

illa d afellaḥ, iqqim d afellaḥ
zriγ-k d arqaz.

309. Deg-wsumer war amyag isem d ilelli zdat « d », d amaruz deffires :

argaz agi d amussnaw
d amussnaw urgaz agi.

310. Iṭṭili daγ « d » n tγara akwed :

1°) hat, ata, aqli, (aqlik) :

hat d amuḍin

2°) mazal + udmawan :
mazal-it d aqcic.

C. « D » AZEGGWAR UMASSAγ « i »

311. Zdat usumer amassaγ « d » yesbanay-ed isem :
d nek i s-innan.

312. Asumer amassaγ s-yiman-is izmer ad yili d asumer s « d » war amyag :
d nekwni ay d imawlan n tmurt.
G.M. Zemren sin isumar-a ad mbiddalen imukan :
ay gelhan d lxiṛ.

313. « d » iddukul daγ d kra n tzelγiwin icban :
alamma d ..., armi d ..., ula d ..., amzun d ..., akw d ...

314. Llant tlata tzelγiwin « d » :
1°) « d » n tnila : dayem d aggaγ.
2°) « d » tanzeγt n tdukli, tesselkam amaruz :
axxam d utemmu
3°) « d » n tilawt isselkam ilelli :
axxam d atemmu.

AMATAR

acu 76, **117**, 301
addad 8, 44, 294
aggay 3, 4, 249
aḥerfi 42, 44, 175, 205
ajemmal 21
akka 76, 92, 260
akken 247, 280, 282, 284
akud 252, 258, 277, 280, 303

amagrad 12, **23**, 237, 262
amaγun 87, 110, 116, 131, 146, **166**, 228, 239, 295, 304
amalay 8, 9, 14, 20, 44
amaruz 8, **44**, 46, 47, 50, 89, 140, 262, 290
amassaγ **120**, 247, 272, 295, 305, 311
amaṭṭar **107**, 116, 119, 122, 247, 272, 304
amḍan 8, **22**, 40, **54**, **137**, 169
ameggay 49, 116, 290, 295
amernu 92, 119, **251**, 273, 286, 291, 297, 302
ameskan 76, **79**, **95**, **100**, 253, 259
amqim **55**, 56, 81, 83, 110, 115, 259, 265, 296
amyag 7, **144**, **226**
amyaγ 175, 193
— wwesswaγ 175, 200

anaḍ 146, 149, 152, **171**, 228
analkam 287
anγi 2
anida 253, 303
anmeγru 122, 125
ansi 76, 253
anwa 113, 115, 119, 127
aql 76, 95, 310
ara 136, 247, 278, 287, 290, 304

arawsan 81, 101
arbadu 100, 106
arbib 104, 115, 166, 226
armeskil 104, 115, 251
arusrid 69, 77, 132, 250, 271

asemmad 49, **50**, 87, 110, 116, 123, 132, 141, 259, 261, 264, 277, 279, 290, 294
asentel 274, **276**, 300
aserwes 277, 284
asgwet 8, 22, 26, **27**, **31**, 36, 44, 101, 170
asmil **206**, **225**, 229
asswaγ 175, 183, 241
— wwemyaγ 175, 202
asuf 8, 22, 44, 68
asumer 274, 275, 309, 311

ata 95
aṭṭwaγ 175, 190
— wwessaγ 175, 201
awṣil 58, **64**, **69**, **72**, 77, 81, 83, 87, 153, 172, 248, 250, 259
azeggwar 311
azellum 174, **175**, 241
aẓemẓi 20
azenzaγ 3, 4
azgenaggaγ 2, 4
azgenaγri 45

d 71, 122, 127, 154, 242, 262, 267, 269, 275, 299, 306, 314
da 92, 254
dir 76

γas 283

i 61, **122**, 134, 167, 239, 262, 269, 297, 305, 311
ilelli 8, 44, 53, **205**, 263, 307
ilem **5**, 28, 155, 207, 215, 218, 221, 224, 225, 230, 237, 271
imal 136, **157**, 168, 228, 279, 304
imesli 1
isem amyag 146, **169**, 197, 228
iswi 277, 282
iwimi 76, 112, 132, 296
izri 146, **162**, **164**, 168, 187, 191, 194, 206, 217, 228, 239, 278, 291, 304

ma 285, 286
ms (azellum s) 175, 203

n 51, 63, 243, 262, 267
nek 57
nniḍen 104

sm (azellum s) 175, 204

taggayt 7, 145, **207**, **209**, 225
taγara 145, **226**, 252, 260, 303, 308
tahrayt 228
tamentilt 277, 281, 303
tamlellit 26, **31**, 36, 180, 188, 195, 200, **209**, 217
tamsertit **6**, 124, 157, 158, 160, 262
tanila 78, 154, **242**, 250, 263
tannumi → z. ussid
tanzeγt 49, 51, 58, 111, 119, 123, 131, 133, 249, 255, **261**, 273, 290, 296
targalt **5**, 20, 34, 42, 52, 156, 165, 209, 217, 224, 230, 262, 263
taseftit **149**, 158, 171, 215
tasγunt 247, **274**
tasmekta 54, 252, **259**, 303
tawsit **8**, **14**
tawtilt 277, 286
tazelγa 7, 78, 153, 181, **242**, 250, 289, 314

tibawt 147, 161, 164, 168, 207, 225, 252, **288**, 293, 298
tilawt 147, 162, 167, 208, 225, **306**
tiγri 2, **5**, 31, 36, 90, 155, 189, 195, 200, 207, 208, 209, 225, 262
timeẓri 146
timmarewt 13, 68
timsislit **8**, 74, 154, 160, 184, 262

ṭṭun (azellum s) 175, 205
tuqqna 274, **275**
tuṭṭra 76, 252, 285, **300**

uddis 138, 202, 205
udmawan **55**, 87, **95**, 110, 116, 245, 250, 259, 265, 269, 294, 304
ufay 2
ula 293
unti 8, 10, 15, 19, 44, 170, 237
ur 164, 178, 288, 292, 298
urmir 146, 150, **153**, 187, 191, 194, 196, 206, 217, 223, 228, 247, 278, 287, 295, 297
usrid 72, 77, 245, 250, 294
ussid (isem) 2, 4, 6, 12, 42, 44, 52, 89
ussid (amyag) 146, 175, **180**, 182, 192, 196, 228, 241, 291

wa 81
wayeḍ 102
wi **110**, 118, **131**, 295, 296, 301
winnat 101
wis 142

AGBUR

Alγu 5
Izegzal 7
Amawal n tjerṛumt 9

A — TIMSISLIT 13
Ixf. 1 — Agemmay 15
Ilugan 17

B — ISEM 19
Ixf. 2 — Amata 21
3 — Isem 22
4 — Tawsit 24
5 — Amḍan 26
6 — Amaruz 31
Asemmad yyisem 33

C — AMQIM 35
Ixf. 7 — Amqim udmawan 37
Iwṣilen 38
8 — Ameskan 42
Imeskanen udmawanen 45
9 — Imsenned umeskan 47
10 — Amaṭṭar 49
11 — Amassaγ 52
12 — Imḍanen 55

D — AMYAG 59
Ixf. 13 — Amyag 61
14 — Taseftit 63
Urmir 64
Izri 65
Amaγun 66
Isem amyag 67
Taseftit unaḍ 67

15 — Izelman 69
16 — Ismilen wwemyag 75
A. Taggayt tamezwarut 75
B. Taggayt tissnat 76
C. Tafelwit yyesmilen 80
17 — Amyag n tγara 82

E — TAZELγA 85

Ixf. 18 — Tizelqin n-tnila (d, n) 87
19 — Amernu 89
20 — Tanzeγt 92
21 — Tasγunt 96
— n tuqqna 96
— usentel 96

F — TILAWT, TIBAWT, TUṬṬRA 101

Ixf. 22 — Tibawt 103
23 — Tuṭṭra 106
24 — « d » n tilawt 108

Amatar 111

Dépôt légal
2 eme semestre 1990.